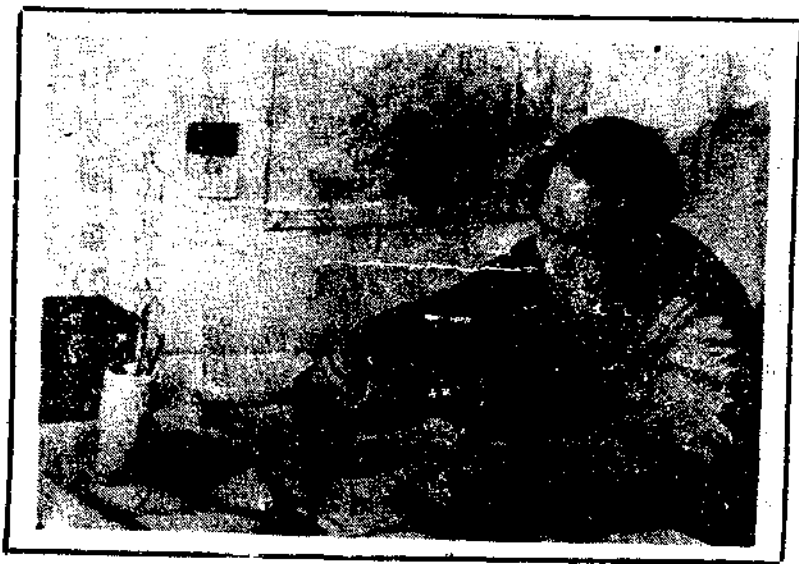


中華文匯

第一一年 第二二期

一九四九年六月十五日出版

1949年2月15日



毛主席在工作

華
中
文
匯
社
編
輯

國立北平圖書館藏

論社報日北東

如何貫徹東北全党轉變的變

黨的二中全會決議上明確指出：「從現在起開始了由城市到鄉村並由城市領導鄉村的時期，黨的工作重心，由鄉村移到了城市」，「必須用極大的努力去學會管理城市和建設城市」。

從東北全黨目前的工作狀況說，黨的工作重心由鄉村到城市的轉變情況究竟如何呢？以及在今後如何組織全黨進行全面的轉變呢？

我們認為：從領導思想上說東北的黨已經認識到而且開始了這種轉變，但就全黨的思想與實際工作狀況說，我們還沒有完全轉過來，還轉的很不好。

這主要表現在經濟建設特別是工業建設尚未在思想上與實際工作上成為全黨壓倒一切的中心任務，對新的城鄉關係尚缺乏明確的認識，在工作方法上，多數同志仍以農村工作的方式做城市工作，和依然採用舊的農村工作方法（不是城鄉結合的新的方法）做農村工作。而做經濟工作的同志，也多因襲過去財政供給的觀點與做法，缺乏從整體出發的生產觀點及與之相輔而行的全套辦法。比如：很多幹部，對城市工作摸不着頭腦，找不到城市工作的基本環節，陷入「碰到什麼做什麼」，一般化、不能解決問題的狀態。有些城市，由於不了解城市是集中統一的，而仍然採用過去農村分散的做法，說「城市政權建設的基礎在街道」，因而把極大的精力放在街政權的建設上（如哈爾濱、吉林、安東等市），結果把集中的城市分散了。把組織教育工人階級發展生產的中心任務在實際上推到了次要地位。同時對於在城市主要搞什麼生產，也不了解。如瀋陽北關區的一個幹部要求因缺乏棉花而暫時停工的紡織廠轉業開豆腐房與榨膠皮車；又如工業部所領導的瀋陽砂輪工廠，不是全力搞好砂輪的生產，而像過去搞機關生產那樣以很大的力量去開油坊，搞工廠的所謂「副業」生產。這是典型的在城市機械地搬運農村經驗的做法。另外，到城市後，城市的壞習氣極易腐蝕我們的幹部，

有些立場不穩的就走上貪污腐化的道路。而最突出的則是不善於管理近代城市經濟，尤其是工業。我們管理經濟工作的幹部常是只要完成任務，不怕多花錢，要提高質量時，則不惜虧本（心中無數，沒有成本計算）。群眾對我們的反映是：「給共產黨包工，賠賬都不吃虧」。在工廠企業中生產與非生產人員的組織合理化很成問題，或則機關化，或則軍事化，而非企業化。如吸收了進步管理經驗的金州紡織廠一萬個紗錠只需三百個工人（包括職員在內），而瀋陽紡織廠同樣的紗錠則需六百五十個工人。又如我們在某地的軍事企業中生產與非生產人員的組織情形是：五個工廠總共人數八七

三五名，其中正式從事生產的工人五一四八人，另外學徒、職員、學生、練習生、警衛、勤雜人員共三五八七人。生產人員與非生產人員的比例為五五比四五。工廠經營中的浪費與管理上的不負責任所招致的損失，極為嚴重與普遍，僅最近合江林務局被特務放火燒掉最好的木材五萬立方米，即等於上月工業部全部投資的三分之一，其他類似事件極多。但這種嚴重現象，並未引起工廠管理人員足夠的注意，有的甚至對此還缺乏知覺，或認為這種過失總比貪污要好，滿不在乎，這是一種極端有害的思想。對於若干業務的管理上，許多幹部還缺乏起碼的知識，如郵電局在土地改革時亦盲目的趕時髦，曾提出「郵電下鄉」，後來改為「城鄉並重」，並提出「以電養郵」，實際上「以電養郵」是腐蝕公家來辦郵政（因電報、電話多為公用）。至於不顧整體的本位主義，局部觀點，「小倉庫」與「打埋伏」等嚴重的無政府無紀律現象則更普遍，如交通部下的一個單位，將舊存材料囤積起來，隱匿不報，反而另做預算，向公家領取九百億，購買材料；又如最近瀋陽冶煉廠的停工事件，是極為嚴重的，該廠擔負全年×千×百噸鋼的生產任務，為我軍事及重工業極為重要的原材料之一，但該廠廠長張日新同志自己不懂技術，又不虛心學習，當上級察覺該廠電滾子可能發生問題，派人

前往修理時，該廠長竟以「沒有問題」為辭，拒絕檢修，及至三百馬力的電機壞了，仍不報告，接着二百廿五馬力的也壞了，全廠被迫停工時，才寫一簡單便條告訴工業部，但毫無檢討。又該廠長為了表現能「按時完成任務」，在上半年的冶煉中，只煉富礦，不煉貧礦，致使今後冶煉工作增加很大困難。所有這些及其他尚未舉出的許多例子，都說明東北全黨在思想上與實際工作上尚未完全轉過來，還轉的很不好，這固然與我們缺乏經驗及長期農村工作與戰爭環境相關聯，但也表現我們有些同志自以為是及對革命事業缺乏整體觀念與負責精神的嚴重傾向；表現領導上深入督促檢查與具體指導還很差。

如何組織東北全黨進行全面的轉變呢？我們認為這需經過相當艱苦的深入鬥爭過程。但目前應該抓住以下三個主要問題：

(甲)根據二中全會的決議與我區具體情況，向全黨說明城市的重要性，城市領導農村的意義。這裏要着重說明所謂城市領導農村，其實質就是工業領導農業，工人領導農民，就是有步驟的把半工業化的東北逐漸變為工業化的東北。因為進步的生產力的代表是工業（根據目前東北經濟水平大體上一個產業工人一年平均可生產二十噸糧的工業品，而一個農民只能生產三噸左右），而工業與工人階級則在城市，從根本上說，農業是跟着工業走的，沒有工業，農業經濟就會停頓不前，就沒有發展的前途，農民就得不到最後的解放。新的城鄉關係是城鄉兼顧，把工作重點放在城市，以城市領導農村，決不是丟掉農村或放鬆農村工作，而是為了更好地推動農村工作與促進農業的發展。

(乙)全黨認真學習經濟建設，抓住工業。主要內容是：第一：加強計劃性，加強整體觀念以及各部門密切結合。這裏首先需要根據客觀與主觀條件，規定一個總的經濟建設計劃，這個計劃要有重點（在今天的東北就是迅速恢復重工業，特別是鋼鐵和以電力建立機械工業的必要基礎），要包括各個主要方面（如農業、鐵路運輸、內外貿易、財政、金融、合作社等），並規定在一定期間（如兩年）內的明確目標。其次是相互有機聯繫，密切配合，結成整體。各個方面都要按計劃行事，並保證本單位本部門計劃的完成與超過。脫離計劃就是盲目的，就會給整體以損害。在相互關係上必須在思想

上建立堅強的集中統一觀點，並貫徹：次要服從主要（如投資時大家都搶着要，我們則把重點放在恢復鞍鋼電力和機械工業），局部服從全體（如熱河省屢次要求我們去開礦及修鐵路，我們則主張首先恢復東北的主要礦山與幫助國內修復主要鐵路幹綫），落後服從進步（如批評了西安市的工作同志怕手工工人失業，不讓機器工廠開工，及過去有些城市怕婦女紡紗台硬要進口棉花發給紡戶，而大的紗廠則因缺乏紡棉許多紡錠停下來等不應有的現象）的原則。第二：黨應成為完成經濟建設計劃的宣傳者與組織者。在宣傳教育工作方面：要教育全黨與全體人民認識當前東北的中心任務是經濟建設，鼓舞廣大幹部與人民群眾的生產熱情，發揚克服困難，戰勝困難的大無畏的建設精神，批評那種喊叫困難，而不積極克服困難以及在困難面前畏縮不前的懦弱病態。向全黨與全體人民說明今天新的城鄉關係，加強勞動創造世界與愛護國家財產的教育，樹立新的勞動觀點與勞動態度，並對在新形勢下各種錯誤思想進行及時的解釋與批評，首先是深入貫徹反無組織無紀律的鬥爭。組織在職幹部政策理論與業務技術的學習，除學習工業、學習經濟建設的各項管理工作外，還應學習合作社、貿易、財政、金融、鐵路公路水路運輸以及如何提高農業生產等等，這裏，蘇聯三十多年豐富的建設經驗，是特別值得我們寶貴與學習的。此外並應認真開辦三個工業大學及若干技術學校培養技術人材。我們的各級黨報，除積極協助進行上述各項工作外，應更進一步為經濟建設工作服務，我們有關經濟建設的新聞報導，必須儘快的克服那種孤立的提出問題，對整體及其所佔比重與地位缺乏必要說明，與列舉一大堆數字，很少科學的歷史比較（如與何時何種技術條件相比在數量、質量、成本上增減百分之幾等）等毛病。為了做好這點，除報社編輯與記者必須學習有關經濟建設的必要知識外，尤其重要的是加強工廠企業內部的通訊工作，工廠的行政、技術、黨務、工運幹部，都應積極給黨報寫通訊，總結和交流成功與失敗的經驗教訓，並對各種錯誤的思想與行動，隨時進行嚴肅的批評，使我們經濟建設迅速提高一步。在組織方面：從現有的地方幹部中，抽調一定數量的有相當文化與科學知識的高中級幹部及縣區級幹部充實工業部工作，此外並積極注意培養與提拔工人幹部，並提出適合新情況的組織形式與工作方法。黨的工人運動及保衛、青年、婦女等工作，都要圍繞並服從於經濟建設這一中心任務來進行。同時要加強組織性紀律性以及榮譽制度，對完成與超過生產計劃及有新的發明與創造者獎，對那些由於官僚主義及不

負責的態度，因而不能完成生產任務或使國家與工廠的建設遭受損失者，以及其他一切貪污破壞、盜竊行為等，均必需給以紀律制裁，重者交法庭判罪並予公佈，在黨與工人階級及勞動人民中展開反對這種不良傾向的鬥爭，以教育全體與全體人民。第三：黨必須比以往任何時期更加注意工人工作，一方面應切實注意解決工人的物質生活問題，糾正某些企業管理人員不關心職工生活的惡劣現象，調整工人的工資，糾正另一種形勢（多等級的）的平均主義，保證工人按時取得合理工資，不受物價波動的影響。做好勞動保險工作，辦好職工合作社。同時在可能條件下，盡量舉辦工人的集體福利事業（如工房、宿舍、俱樂部、衛生所、飯堂等）。但所有這些，均必需緊緊圍繞着發展生產，在完成與超過生產計劃這一總目標下來進行，離開生產，空談福利，同樣是錯誤的。另一方面，必須配備必要數量的幹部進行工會工作與黨務工作，積極發展工人黨員，在工廠企業中建立和加強黨的支部。目前的工作重心是搞起職工代表會及工廠管理委員會來，凡關於生產計劃的訂定與如何完成生產任務以及有關工人生活學習等各項重要問題，均應交由工廠管委會與職工代表會討論解決，以促進工廠的管理企業化與民主化的實施，在工人中深入馬列主義與毛澤東思想的教育，加強工廠的文化娛樂工作，發揚與組織工人階級的勞動積極性，確立工人階級勞動創造世界的觀念，並使其階級黨與工人階級的血肉關係。克服工會工作中的官僚作風，提拔新的工人幹部，擴大工會的民主生活，密切工會與廣大工人群眾的聯繫。

為了加強城市工作人員與工廠的聯繫，我們建議各個城市的機關、學校、駐軍政治機關，分別深入各該城市的工廠企業，協助當地黨委與工會進行各種可能的工作，特別是對工人階級的宣傳教育與組織工作，並從而增加他們自己對於城市的瞭解，逐漸的學會如何進行城市工作。同時，並提議在各大中城市及工業城市中一切機關學校團體普遍的實行禮拜六半日勞動制，以密切我黨與工人階級及廣大勞動人民的聯繫，並養成城市工作人員艱苦樸素、勤勞建設的作風。

（丙）發展農村供銷合作社，這是城市領導農村，工業領導農業，國營經濟與農民小生產者經濟相結合，及城鄉結合的最好組織形式。因為我們現在已有相當的力量，供給農民主要的日用品（如布、鹽、油、火柴等）與收購其農產品，但是尚缺乏組織這一交換的群眾的組織形式，因之，各地

方黨應把組織群眾生產和與其不可分離的組織供銷合作社的工作做為今後農村工作的基本任務，在黨委的議事日程上，要經常討論有關供銷合作與生產的各種問題，並確實抓緊對於這一工作的領導與檢查。在目前應迅速有系統的建立東北供銷合作社與各省市縣區的分社，以便推動與領導這一工作的進行。各地黨委都要抽調好的幹部進行這一工作，首先在每個區內比較適中的一兩個村莊內進行試辦，同時以省為單位開辦合作學校，把學習與試辦村社工作結合起來，把發展新社與整頓現有合作社的工作結合起來，獎勵那些辦得好的合作社，並及時總結其經驗，以之教育幹部。改造那些腐爛化與商店化的合作社，取締那些為投機商人或其他少數人所操縱以合作社為名，進行投機搗把活動的假合作社，清除貪污腐化份子，反對官僚主義與一切脫離群眾的壞作風，以便到秋後結合冬季購糧及收購副產工作，進一步發展合作社運動。必須使東北全黨瞭解，只有這一工作做好了，我們的農村與城市才能真正做到兼顧，才能正確的結合。同時在大中城市大產業與大企業中首先發展工人職員的消費合作社，以便保障工人職員的生活。

當然，黨的工作重心由鄉村到城市的轉變中，問題還很多，但目前最主要的則是正確地有步驟地解決以上三個問題。讓我們東北全黨緊張的動員起來，努力去學會管理城市與建設城市，統一步調，克服困難，使城市工作和農村工作，工人和農民，工業和農業緊密地結合起來，為勝利完成並超過我們的生產計劃而鬥爭。（五月二十一日）

中共七屆二中全會着重地討論了現在形勢下黨的工作重心由鄉村移到城市的問題。全會指出：從一九二七年中國大革命失敗到現在，由於敵我力量的懸殊，中國人民革命鬥爭的重點是在鄉村，在鄉村聚集力量，用鄉村包圍城市，然後奪取城市。黨在毛澤東同志的領導下總結了廣大的勞動人民，執行了這個用鄉村包圍城市的方針；歷史已經證明這個方針是完全必要，完全正確，並且是完全成功的。但是，採取這樣一種工作方式的時期現在已經完結。從現在起，從新開始了由城市到鄉村，由城市領導鄉村的時期。毫無疑問，城鄉必須兼顧，必須使城市和鄉村、工人和農民、工業和農業密切地聯繫起來。決不可以丟掉鄉村，僅顧城市，如果這樣想，那是完全錯誤的。但是黨的工作重心必須放在城市。

列寧說商業

本刊資料室

現在我們正面臨着全面恢復與重建經濟的鉅大任務，而商業工作顯然也由此提到具有重要而迫切的地位上來，在華中來說，不管是爲了有些地區有基礎的工業開闢恢復與發展的道路，溝通城鄉關係，或者是爲了組織農產品（尤其是特產）暢銷，提高農業生產，打破過渡時期的蕭條狀態，或者是爲了執行我們國營貿易領導市場的責任，和投機商作勝利的鬥爭——商業都是愈來愈不容忽視了，但是我們是否都在實際上認識到這一點呢？在這裏，讓我們來聽聽二十八年前列寧在蘇聯新經濟政策時期對於商業所講的話，該是很有益的。這裏特摘錄列寧選集第十六冊上關於商業問題列寧的講話於後：——編者



「意義」。

「我們看到，對於商業以及貨幣流通的調節，已經提到議事日程之上了，在我們看來，商業領域距離共產主義是怎樣的遙遠，但正是在這一個領域內，我們正面對着一個特殊的任務。只有解決了這個任務，我們才能够着手解決絕對不容緩的經濟上的需要，只有這樣，我們才能够保證可用更長久的，然而却更確實的，現在對我們唯一可能的道路

「商業乃是千百萬小農與大工業之間的唯一可能的經濟聯系」

「黃金在目前及社會主義完全勝利後

來恢復大工業。」（「論新經濟政策」）

顯然商業工作已成了問題的關鍵，列寧教導着人們說：「應當善於在每個時機中，找出那鍊子的特別環節，儘力抓緊這一環節，就可以緊握住整條鍊子和牢固地準備過渡到下一個環節上去。」而「在目前的時機當中，……這樣的環節，就是在國家適當的調節（指導）之下恢復國家商業。商業，這就是事件底歷史鍊子中，一九二一——二二年我們社會主義建設底過渡形式上，我們無產階級國家政權，我們佔領導地位的共產黨，所必須「盡力抓緊」的一個「環節」。」（「論新經濟政策」）

「這就是在新的經濟政策問題上我們應當看到的主要的東西。……在提出提高生產力和恢復大工業作為社會主義社會之唯一基礎的任務以後，我們應當這樣來行動，就是正確地處理這個任務，並不惜以一切代價解決這個任務。」（「論新經濟政策」）

關於商業活動與穩定幣值，組織農業經濟的關係，列寧說：

「可是最重要的事情是商業，是我們所需要的商品流轉。如果說雖然我們仍處在戰爭狀況下，雖然我們祇是現在才能完全有系統地開始我國的經濟活動，而我們也能够從兩年來展開商業，如果我們總還是達到了使紙盧布的穩定期從三個月延長到五個月，那末我認爲并敢於說這點也就能够使我們滿意。」

「我們在這裏達到了具有決定意義的結果，即我們在穩定盧布這方針上，已能把經濟推向前進，這對於商業，對於商品自由周轉，對於農民以及大量的的小生產者群衆說來，是具有最重大的意義的。」

「……這好像是在很小的範圍以內，但我們正在開始掌握工業與農業間的週轉，開始掌握批發商業，開始精通這個任務，即是：抓緊現有的、小的、落後的工業，或者抓緊大的、但被削弱、被破壞了的工業，在目前的經濟基礎上，復興商業，使中等的普通的農民（這是群衆的一分子，羣衆的代表，自發力量底担負者）感覺到經濟的起色，利用這些去更有系統地、更頑強地、更廣泛和更順利地從事恢復大工業。」（「論新經濟政策」）

列寧說：「我們的任務正是組織商品交換。」

「無產階級國家應當成爲一個謹慎、勤勉、善操家政的「家主」，成爲一個精明練達的批發商人——不然，它就不能在經濟上使這個小農國家行立起來，此刻當我們是處在與資本主義西歐比鄰併居的條件下，過渡到共產主義去的其他道路是沒有的。批發商人，彷彿是遠離共產主義猶如天地遙隔一樣的經濟式的東西。但這正是在實際生活中把小農經濟經過國家資本主義引導到社會主義去的一種矛盾。個人利益關係能够把生產提高起來；我們首先無論如何都要增加生產。批發商業在經濟上能聯合着千百萬小農，能引起他們的經濟興趣，能聯繫他們，能把他們引到下一階段上去，即引到生產本身中的

戰後蘇聯商業

米菲茨

實施幣制改革與廢除配給制度，肅清了在商品流轉範圍裏的戰爭後果。我們已過渡到統一價格與廢除配給制度的擴展的蘇聯國營商業。

蘇聯商業，是特殊的商業。她是勞動生產品的分配與交換的社會主義的形式，她建築在社會主義的生產的基礎上。社會生產品的生產計劃與分配計劃，規定了商品流轉的範圍及構成，與在國民經濟中的商品關係的具體形式。如斯大林同志所指出：「國家工業與國營農場及集體農莊的整個體系的發展，為國家提供了大量的工業農業商品儲備，保證了蘇聯商業的發展。」（註一）

在社會主義社會裏，大部份商品是流轉在社會主義企業之間；這些商品是直接的社會勞動生產品。有組織的市場，在商品市場上佔支配的地位。

蘇聯的兩種形式的社會主義所有制，造成了集體農莊的合作社企業與國營企業並行的參加交換的條件。此外，集體農莊莊員的個人副業與小規模的私人經濟也具有顯著的意義。集體農莊莊員的個人副業生產品，與小規模的私人經濟的生產品的一部份，流轉在集體農莊的自由市場上。但這種市場，在蘇聯國內商業流轉中處於從屬的地位。

由此可見，社會主義經濟與資本主義經濟完全相反，其絕大部份的商品交換，是在社會主義國家直接領導下遵循着計劃的程序進行的。

在資本主義經濟裏，當商品轉化為貨幣時遭受着盲目的阻礙，這一轉化如馬克思所說：對於商品，它是真正的「垂死的掙扎」（意指極難實現——譯者）。這就是因為在資本主義社會裏「人民的消費（購買力）的增長，永遠趕不上生產的增長，並且始終落在它的後面，從而必然使生產面臨危機。」（註二）在蘇聯經濟裏，沒有「市場的狹隘性」，沒有也不可能商產品的一般的生產過剩。在蘇聯，「人民消費（購買力）的增長，始終超過生產的增長，並將生產推向前進。」（註三）勞動人民的消費與收入的不斷增長，是刺激社會主義經濟發展的重要因素之一。在斯大林五年計劃的年代裏，全國的社會主義工業化與農業集體化的過程中，蘇聯市場迅速的擴大了。在第二個五年計劃時期中，零售商品交易額增加了三倍，（按當時市價）一九四一年上半年，它達到了第三個五年計劃所規定的一九四二年水準的百分之九。零售商品交易額的增長，標示着蘇聯人民物質生活水準的根本提高，以及勝利的完成了把國民消費提高到一倍半乃至二倍的五年計劃。如莫洛托夫

各種聯繫與聯合形式上去。」（十月革命四週年）

商業工作固然是這麼要緊，但是許多人却不願意去做，正如列寧所說：「例如當你說：現在擺在我們面前的任務，就是要使國家成爲一個零售商人，或者是學習做舊生意，或者說我們的任務就是商業上的任務的時候，他就認爲這是非常奇特，而且甚至是非常可怕的。他們是說：『如果共產黨人竟然主張，現在應把商業的平常的、極平凡的、最庸俗的、卑賤的經商的任務，提在第一，那末試問：在這裏還有什麼共產主義可說呢？關於這一點，不要完全使人陷於失望沮喪，說：『這不是一切都完了嗎！』我認爲，如果我們把四周瞭望一下的話，我們就會看出這種情緒來，但是這種情緒是非常危險的，因爲這類情緒一旦普遍流行起來，那只是向許多人的眼睛裏撒了一把芥塵，只能妨礙對於我們當前迫切任務之清醒理解罷了。」（論新經濟政策）

列寧教導我們：「不要讓自已受『感情底社會主義』，或那種……對於商業抱極端蔑視態度的情緒所支配。爲了鞏固農民與無產階級間的聯系，爲了在一個遭受到破壞的因苦的國度中立即恢復國民經濟，爲了提高工業，爲了使以後的更加廣泛和深入的措置如電氣化易於使用，有必要時，利用一切在經濟上過渡的形式是可以容許的，而且，要善於利用。」

「我們在這新『科學』領域中快學完預科的功課。我們要堅決地、倔強地繼續學習下去……一定要將這整個『學程』學完。」

商業也是一種鬥爭，列寧說：「和狼生活在一起的時候，就要學狼叫。至於說到撲滅所有一切的狼，如在合理的人類社會要作的那樣，那末我們就應遵守俄羅斯的這個聰明的俗諺：『不要在踏起戰場的時候誇口，還是在作戰歸來時誇口吧。』」

（論黃金在目前及社會主義完全勝利後的意義）

同志所說：「假如沒有戰爭，今天，我們的城市與工業地區，對於勞動人民的物質與文化生活水準的改善，必將宜耀它們所達到的空前巨大成就。」（註四）

偉大的衛國戰爭，要求改造蘇聯商業以適應戰爭的需要。與蘇聯軍隊在食糧及被服方面的消費急劇增加了的同時，工業與食糧的商品生產却形減縮，致使從戰爭頭幾個月起，必須實行配給制度。蘇維埃國家組織了大規模的製粉配給，在戰時得到國家的麵包與其他食糧配給的蘇聯人民數目，達到了260萬人。其中，戰時經濟主導部門的工人，得到了較好的配給條件。

藉助於此種配給制度，與保持一切配給商品價格水準的不變，使蘇聯國家得以最合理的利用商品儲備，並穩定實際工資的水平。蘇聯國家防止了在資本主義社會戰時普遍發生的市場紊亂。集體農莊的自由市場上的物價上漲，對國內的主要商品交易並未發生影響，而在戰爭進程中，上漲的價格，其中大部份即轉趨低落。

在戰爭期中，市場價格的動蕩發生了轉變，這種轉變反映了蘇聯東部地區的擴大再生產的成就，和在戰時即着手了的收復區的經濟恢復工作的成就。製粉配給所需要的商品儲備的數量逐漸的增加，集體與個人的副業生產品增加了。一九四四年，開辦了販賣食糧與工業商品的營利性的國營商業（按高昂的營利價格），恢復中的集體農莊經濟中的商品流入市場的數量，也增加了。這一切都大大的鞏固與發展了蘇聯商業。

可是，多元的物價意味着價格法則之受到管制。有組織的市場與自由市場的價格間的顯著差異，製造了投機的條件。配給制度產生了平均主義的因素，不能圓滿的適應消費者的要求。能夠刺激勞動人民對發展經濟與提高工作效率發生物質興趣的蘇聯商業的作用，是被削弱了。

蘇聯經濟向和平經濟的過渡；迅速的建立了肅清流轉範圍裏的戰爭後果的物質前提。和平經濟要求蘇聯商業的正常擴展，要求在城鄉之間，各國民經濟部門之間，國內各地區之間的交易興隆。不受配給制度限制的商品流轉，是進一步鞏固國民經濟高漲的最重要條件之一。

向和平經濟的過渡，引起了國民經濟各部門間的新比例、國民收入分配上的巨大變革，與社會生產品構成的變更。迅速的恢復了戰前所生產的商品

的種類，特別是恢復了為廣大的市場所需要的，以及能與居民的貨幣所得相交換的商品的生產。在一九四七年，紡織業與輕工業的總生產量較一九四六年增加了百分之三；動物油，百分之三；植物油，百分之三；魚類，百分之三；砂糖，百分之三。

一九四七年聯共（布）中央委員會二月全會關於發展農業的歷史決議，正在順利的執行中。一九四七年的五穀收成，較一九四六年增加了百分之三，國家的糧食採購，也達到了戰前的最高水準。社會主義經濟的這些成就，為國營商業、合作商業的大大擴展創造了前提。蘇聯商業體系為擴展的蘇聯商業完成了準備：選拔並訓練了許多商業工作幹部；修理了商業用的房屋，並增設了房屋的技术裝備。一九四七年設立了五萬五千所屬於國家及合作社機關的新商業企業。

一九四六年十一月九日蘇聯政府關於發展城鄉合作商業的決定，在擴大商品交易額上具有很大的意義。由於實行這個決定，使整個的蘇聯商業獲得了全面的發展。消費合作社，在戰前，是城鄉商品流轉與銷售集體農莊的商品的組織者；現在已恢復並大大的擴展了自己的交易。在城市與工人區，合作社是供給城市居民商品的主要的源泉。在集體農莊履行了對國家的繳納義務以後，合作商業便把剩餘的農產品吸引到商品交易中來。一九四七年各種合作社的交易額達到百分之億盧布，超過該年計劃總量，由此可以看出它的作用是如何重大。

戰後的經濟，迫切地要求將一種商品的幾種價格接近起來。蘇聯國家已於一九四六年實行了一連串的措施，如在一九四六年九月降低營利性的價格，提高配給價格。其目的，就是為了使蘇聯的市場接近擴展的商業的條件。國營商業從三種價格：營利價格、免稅的營利價格、及配給價格，轉變為顯著接近的兩種價格制度：營利價格、及配給價格。此種措施，使自由市場的價格也降低了，並縮小了國家價格與集體農莊市場價格間的差異。

由於城鄉中合作社的擴展，致使在採辦與零售方面出現了合作社的新價格。合作社價格，雖然考慮集體農莊市場的價格，但却更須考慮使其價格接近國家價格，它是在國家監督之下，而不是盲目形成的價格。

合作社的交易，是有組織的市場交易的一部份。合作社機構在農村的收購農產品的計劃，與其在城市的銷售計劃，是由國家來規定的；合作社網的貿易規模及其配量亦由國家來計劃，同時國家並對合作社價格（採購及販賣

價格)實行管制。由此可知,合作社價格是具有特殊性質的。一方面它的價格似乎接近自由市場的價格,因為它的價格水準是依靠市場的供求關係而決定的。另一方面,合作社的交易價格又接近國營商業價格。其價格的最高限度由國家決定。合作社價格引起集體農莊市場價格的下跌,它不像集體農莊市場價格那樣常常波動,而是比較穩定;合作社價格每一個月被審核一次。在每一個城市的所有的消費合作社裏,其對同一種商品的價格,都是相同的。城市合作社的價格,是在社會主義經濟中,有意識的利用價值法則的特殊形式。

最後,為取消配給制度所必需的最重要的經濟措施,就是與廢除配給制度同時施行的一九四七年的幣制改革。幣制改革,將流通中的大量貨幣與國民經濟的需要配合起來;收回了流通中的過剩紙幣,因為這種過剩紙幣,有破壞正常分配過程的可能。購買力低下的盧布被有充分購買力的盧布代替了。

當配給制度存在之際,貨幣對於以配給價格獲得所需求的商品的消費,是無能為力的。

在國內商品儲備的增長與實施幣制改革的基礎上廢除了配給制度與過渡到擴張的商業以後,恢復了商品與貨幣的正常流轉過程。貨幣再度獲得了作為商品流轉的實價手段的意義。現在,不用任何配給票、及領貨票據,只要用貨幣交換,便可獲得各種消費商品。

由於配給制度規定了消費品種類的構成,致使在消費上發生了平均主義的因素。在現在擴張的蘇聯商業的條件下,消費品種類的構成,只能由貨幣所得來確定,但也能由各種商品的價格水準及其相互關係來確定。

在配給制度期中,票制是對貨幣的特殊補充,對於保證實際工資它起了重大作用。廢除配給制度並過渡到統一價格,根除了這種補充;提高了貨幣工資的意義。因此造成了提高工作效率與增加熟練程度的補充刺激。擴張的蘇聯商業,使蘇聯人民得以用貨幣所得換取適應自己要求與口味的商品。它標示着更充分的實現了按勞動質量支付的社會主義原則。

在新的條件下,提高了貨幣作為管制消費程度的工具的作用。在配給制度下,作為管制手段的貨幣機能被限制住了,在貨幣與商品之間,屹立着配

給票。由於廢除配給制度,貨幣又成了管制流轉與消費的最有價值的手段與把商品移入消費者手中的真正工具了。

多元價格,是以不同數量的貨幣來表示同一種商品的價值。這顯然是違反價值法則的。由兩種價格制度(營利及配給價格)過渡到統一的國家零售價格,加強了貨幣計算價值的作用。國家依據價值法則所規定的統一價格,鞏固了蘇聯的盧布。

於一九四七年末,向統一的國家價格過渡之際,其最重要而特殊的事情,是廢除絕大多數食糧商品的高昂的營利價格,而在當時的配給價格水準上規定統一價格。在消費中佔極重要位置的麵包與穀物商品的新價格,不僅較舊利價格減少了80% (原文為減少了90%——譯者),並且還低於以前的配給價格。重要的工業品(紡織品、鞋、靴、衣服、綫織品等)的新價格,代替了過低的配給價格與高昂的營利價格;它比營利價格減低了約70% (原文為減低了80%——譯者)。

消費商品的新的計劃性的價格,適應了戰後恢復國民經濟所達到的水準,並保證了有計劃的社會主義擴大再生產和蘇聯人民的生活水準的提高。

更重要的是所規定的計劃性的價格的新水準,完全低於廢除配給制度以前的配給價格水準。由於過渡到統一的國家價格,使蘇聯人民一年節省了2億盧布。這意味着新的價格水準增加了貨幣所得的實際效能,提高了國民消費與實際工資,以及增加了鄉村居民的貨幣所得的價值。可是,一九四七年十二月十六日所實行的工業農業商品的減價,只不過是其第一個階段。為求蘇聯國民經濟的普遍發展,與消費品生產的增長,蘇聯部長會議認為必須實行第二個階段的減價。自一九四八年四月十日起,許多零售商品的統一國家價格減低了。蘇聯政府的這種措施,是為提高人民的物質生活新降低的價格,保證了職工的實際工資與農民所得的增加,以及進一步提高了盧布購買力。

當過渡到統一價格之際,對各種商品規定了新的價格比例。特別是由於國內個別地區的商品價格之間的差別較戰前縮小了。把價格的地域差別加以若干修正。把七個麵包、糖麵包製品地域,五個肉、肉製品,及五個魚、魚製品地域,四個植物油地域等,劃為三個地域。一九四六年九月,實行的這種地域差別的調整,是關聯着國內生產力配置的變更,與把在衛國戰爭期中

各地區間的生產成本水準相互接近起來的。

由於根除了地區間國家價格的過分差別，致使集體農莊市場上的價格顯著地平衡起來，因而消滅了投機份子利用各地區間價格差異的可能性。

對某些商品——水菓，牛奶製品，鷄卵的單一價格水準，規定為具有高低限度的國家價格。這足以實際的影響到自由市場上的這些商品的供求與價格。

向發展的蘇聯商業的過渡，是不可避免的要關聯到大宗商品銷售的構成的巨大變更的。各種商品價格比例的變更，一定引起對商品需求的轉變。與向自由買賣過渡相連繫的一九四七年的價格變更，不能不引起消費需求構成的根本變革。在廢除配給制度以後的很短期中，對各種商品的需求是極強烈的，發生了由此種類商品轉變為彼一種類商品需求的更迭，產生了極尖銳地消費種類的季節變動。

完全過渡到統一的國家價格的擴展的商業，並全面的發展合作商業，大大的加強了有組織的市場對自由市場的影響。集體農莊市場的價格，普遍的，迅速的發生了急劇的下跌。有許多城市與地區的市場價格，低落到戰前的水準。一九四八年第一季，集體農莊市場的價格，較一九四七年第一季的價格減低了約25%（原文為減低了三倍多——譯者）。城市合作社市場的價格，與一九四七年第一季相較減低了35%以上（原文為減低了二倍多——譯者）。集體農莊市場與城市合作社商店的減低價格，使勞動人民增加了很大的利益，提高了他們的實際工資。

集體農莊市場新價格的特徵，乃是它比較穩定，沒有顯著的波動，當然更沒有在戰時經濟時期可能看到的急劇波動！由此可見，在國內商品流轉中有組織的市場的作用增大了。

合作商業幫助了國家對自由市場的影響，合作商業的價格低於市場，而在莫斯科、列寧格勒和其他某些城市中，合作社的主要食糧品的價格，與統一的國家價格一致，甚至在某些城市中，還低於統一的國家價格。

向擴展過渡的蘇聯商業，改變了自由市場的情況。統一價格的商業，粉碎了進行投機的基礎。提高了在集體農莊市場交易中的農產物比重。市場價格的進一步減低，是與集體農莊市場商品供應的不斷增長關聯着的，尤其是與遠方的，邊緣區的生產品被吸引進市場交易分不開的。為實現此種任務，集

市與有組織的輸出生產品是有意義的。在推動商品供應上，如價格，運費，和工業品的相互貿易，這種經濟槓桿，起了很大的作用。這一切將使集體農莊市場可能在目前恢復它在戰前所佔的以食糧品供給城市居民的地位。

黨，從來也沒有存在過商業應該只由一個商業系統來實行的觀點。斯大林同志指出：「若是以為單是通過某一溝渠，譬如說通過合作社便可發展蘇聯商業，那是錯誤的想法。為了發展蘇聯商業，必須利用一切溝渠：如合作社網、國營商業網、集體農莊貿易。」（註五）

開展各種商業系統間的競賽，與使各種合作社、地方工業參加商業，可以幫助蘇聯國內商品交易的進一步增長。工業與運輸業的工人供應部，也參加了商業系統間為改善對消費者服務的競賽。他們不僅擁有廣泛地商店、倉庫網與公共伙食企業網，而且還擁有生產着土豆、蔬菜、肉類、魚類、牛奶、蜂蜜等生產品的大規模副業。在戰時經濟的配給制度期中，工人供應部門，曾起了積極的作用；在擴展的商業的條件下，它們也不喪失其意義。

廢除配給制度以後，在擴展的商業的一般條件下，商品運銷系統間的健全的市場競爭，踏入了新階段。但這種「競爭」與資本主義的競爭是在原則上有區別的。

資本主義的競爭，是建築在生產手段私有制，與擄取勞動人民的基礎上。它標誌着階級間的殘酷鬥爭，而以獲得超額利潤為目的。它引起一方面的破產及滅亡，與另一方面的致富；並浪費與摧毀生產力。製造假牌商品，欺騙並掠奪消費者，是資本主義的商業與競爭的無法避免的同伴。

蘇聯的市場競爭與資本主義的競爭根本不同，因為蘇聯市場的性質，是在原則上不同於資本主義的。蘇聯商業的參加者——社會主義企業——不是以追求利潤的原則為指南，而是以執行國家的計劃，尤其是以提高蘇聯人民的生活水準的計劃為指南。製造假牌商品，欺騙消費者，在蘇聯社會裏是犯罪的。

蘇聯商業領域中的健全競爭，乃是社會主義商業機構間的競賽方式。它建築在為全面的擴展商品交易，為較好的滿足消費者的慾望，為擴充商品種類與改善商品品質，以及為改善對消費者的服務與縮減流通所需要的開支而鬥爭的基礎上。

「在商品交易、生產、以及與獎勵制度相結合的所有企業的社會主義競賽，是使蘇聯商業向前發展的有力源泉。」（註六）

在配給制度下，消費者對各種商品的選擇，受到配給票上所指定的商品種類的限制。因為戰時所生產的商品的種類，也受到限制。在廢除配給票制擴展商業的條件下，一切足以擴展商品交易的經濟槓桿的作用增大了。首先是提高了作為影響消費者需要的槓桿的價格的作用，從而也影響了商品交易的數量與構成。

在社會主義經濟中，消費者需要的構成，不是像在資本主義條件下那樣盲目地形成的，而是由國家有意識的利用價格來形成的。國家對個別商品的價格比例的變更，助長了對其他商品需要的轉換與新商品的銷售，從而決定了社會主義社會成員的消費範圍，助長了勞動人民的物質生活水準的提高，同時不僅決定了國民消費的數量的增大，而且也決定了國民消費的構成的質的改善。

為求商品的正常流轉，必須使零售商品交易額的商品價格總額，與居民的支付能力隨實一致。然而零售商品的交易額與居民購買基金的平衡，有賴於大宗商品的構成，及個別種類的商品需要與商品供給間的一致。

商品是使用價值與價值的統一體。蘇聯商品，沒有在資本主義條件下商品中所存在的矛盾性，與由這種對立矛盾的發展而帶來的危機。但這並不否認，當忽略了商品的種類與品質的時候，為生產商品所消耗的勞動力，便得不到社會理睬的情形。譬如：幣制改革以後，消費者的要求在質的方面提高了，而合作社與地方工業所生產的許多商品，由於沒有考慮新市場的條件，所以銷售不振。

在今天，最重要的任務，是使流轉中的使用價值與消費者的要求趨於完全一致。這種一致能够保證國內商品與貨幣的正常流轉，從而也保證了商品交易計劃的順利完成。

在擴展的蘇聯商業的條件下，由消費者自身完全恢復了以盧布監督商業企業的職務，對於生產品種類及品質的要求也提高了，這首先就意味着商業對工業的影響的加強。生產品的種類必須嚴格地適應在質的方面變更了的消費者的要求的具體特性，必須不斷地把新商品的生產擴大起來。

在目前的條件下，工商業間契約的作用加強了，企業增加了它對於生產品種類與品質的責任。商品交易中的批發機構的意義增長了，因為它必須嚴格地檢查商品，防止品質劣劣與不完整的製品進入零售網。

在擴展的商業的條件下，信用貸款的作用也增長了。對商業所放出的信用貸款增加了。同時，由於商品流轉速度的增加，使信用貸款的期限縮短了。

如所周知，配給制度遲滯了商品流轉。在戰爭期中，商業部系統的商品流轉的時間較平時增加了半倍。過渡到無票制的商業，根除了遲滯商品流轉的許多條件，譬如必須把商品保存到配給票有效期間等等。

在配給制度下，在各種商品流轉的條件中，並不存在極大的差異，平均的信用貸款期限是很適當的。但現在，它却成了擴展商品交易的阻礙。為使信用貸款不僅單純的刺激整個商業的增長，而且成為發展商業的最有效的工具，所以必須恢復對各種商品的信用貸款的不同期限，以適應個別商品流轉的期間。

擴展的蘇聯商業，要求大大的改善商業企業的工作，首先就是提高商業工作者的工作効率。增加商業網的交易，廢止貼、剪裁與檢查配給票的工作，增加了定址包裝的與成件商品的銷售，把商店的分支店大大的專門化起來，——這些都是提高商業網中的工作効率的新條件。

商品流轉的時間，是商品再生產時間的基本構成部份。因此，流轉速度的增加，對於提高再生產的速率具有巨大的作用。為求商品交易的加速，必須加深研究消費者的需要，使商品運動的道路合理化，靈敏的改善向商店遞送商品的工作與合理的配置商業企業網。

商業工作者工作効率的提高，商品流轉速度的增加，商品損失與信用貸款化費等的減少，以及與配給制度有關的一些化費的廢除等；這一切必能顯著的縮減流轉的開支。

由於廢除了票制，產生了重新合理的組織商業網的財政的問題，特別是關於流動資金的合理的利用。向新的、統一的、零售商品價格的商業的過渡，與為了保證高度發展的商業而建立固定商品儲備的必要性，致使商業機構的流轉資金的構成與數量變更了。適應着商品交易額的增長，商業相關的流轉資金總額也增加了，一九四八年的國家預算對此曾有規定。然而有些商

鄧子恢同志論商業

——摘自鄧子恢同志給開封日報的信

從這段通訊（按該報五月十九日曾登載一篇「警惕投機商販非法漁利」稿，其中錯誤的批評××等商人的正當營利行為爲「搗亂市場」「非法漁利」）看來，可見我們的行政幹部與合作社同志對我黨發展工商業政策與人民政府保護營業自由的法令是認識得很膚淺很模糊的。他們不懂得新民主主義經濟。不僅要有工業與農業生產的發展，而且要有商業的暢通。特別在我們這個地區，目前恢復商業流通，使農產品順暢出口，活躍農村經濟，提高農村生產力與購買力，更是恢復與發展工業的前提條件。因此恢復商業流通與運輸農產品出口，成爲當前經濟工作的首要一環。他們不懂得我們發展工商業的基本方向，固然要有計劃有步驟的建立與壯大公營企業（包括工廠、貿易公司、運輸公司、銀行等），要扶助合作社發展，但在整個新民主主義建設的長期過程中，私人工商業是佔着很大的比重與重要的位置。這些私人資本的存在與發展，對人民經濟不僅沒有害處，而且是有利的，非但不可能的。今天的中國不是資本家太多而是資本家太少，我們當前的任務，不是如何去節制資本，而是如何適當地去誘導與扶助私人資本發展，如何去發展與提高他們的積極性。這些同志們更不懂得私人資本經營工商業，不是爲了別的而是爲了圖利，爲了發財致富。他們發了財，工商業也就發展起來了。這對社會人民是有好處的。因此我們必須允許私人資本發財致富。人民政府的法律必須保護這種正當的私有財產，保護他們的合法權益，必須保護營業自由，買賣自由，雇傭自由與借貸自由，這是新民主主義社會所應保留的經濟法則。我們不應去動搖它破壞它。

業機關的流轉資金非常不足，另一方面，有些實行了減價的商業機關，流轉資金却形過剩。因此，向擴展的商業過渡，要求把商業機關間的流轉資金再分配。

如果不是合理的計劃流轉資金，如果不保持住所規定的商品儲備的限額，不進行蓄積計劃，不鞏固財政預算的規約，不嚴格的遵守節約制度，與消除浪費，便無從鞏固商業機關的財政。因此，必須完全恢復商業企業的經濟核算制，鞏固契約的規定，並加強商店經理的任務。

對於商品流轉的計劃性，也提出了較高的要求。依據定量配給和指定人數所樹立的商品儲備和商品流轉計劃，現在，必須以研究個別地區的經濟實際情況，人口的移動，其收入的變動，以及居民的需要爲基礎的計劃來代替。在商品交易的計劃中，地方機關的作用增大了，尤其是在目前有特殊的意義的，是依靠地方資源，全力加強商品交易。

實施幣制改革與廢除配給制度以後，擴展的蘇聯商業的實踐，證明了這些措施是具有巨大的積極意義的。它們幫助了社會主義再生產速度的進一步增長，與提高了勞動人民的生活水準。一九四八年第一季蘇聯經濟發展的輝煌成果，便證明了這一點。有組織的市場與自由市場的價格的降低使一九四八年第一季盧布的購買力，較一九四七年第一季增加了41%。在此同一期間，職工的實際工資平均增長了22%。對個人極重要的消費商品的消費激增了：麵包增加了44%；通心麵和食米52%；糕點57%；棉織品42%。砂糖則增達27%。

生產工人的數目增加了，勞動生產率增長了21%。許多企業提高了營利性，拒絕了國家的補助金。

盧布的鞏固，穩定了經濟核算制，保證了正常的商品交易與價格的有系統的降低。蘇聯經濟的這一切成就，證明了取消配給制度，並向擴展的商業過渡，是適合時宜並具有高度的效果的。在艱鉅的戰爭結束後只經過短促的二年多一點與酷暑以後祇經過了一年，這些措施所達到的成就，證明了蘇聯社會制度的偉大力量與社會主義經濟體系是優越於資本主義經濟體系的。

資本主義國家的所謂向和平經濟的過渡，與戰後經濟的復興是進行得極其緩慢。與此過渡相關聯的一切費用，都壓在勞動人民大眾的肩上。在戰後資本主義的獨佔者，仍舊獲得巨額利潤，而所有一切資本主義國家裏的勞動

工作要講究效率

。癩。

「列寧向大家要求工作上的精確性，組織性和紀律性……列寧沒有一分鐘是白白過去的，他從沒有表現過急躁，也沒有拖延過。」

——列寧論蘇維埃機關人員應如何工作

在今天我們已有了很多大城市，並且將不斷的管理大城市；在今天，我們正在為建設新民主主義的社會而努力着。因此，在今天我們必須要講究工作上的效率。就是說：我們必須把工作上的拖拖場場，隨隨便便，馬馬虎虎等現象肅清。舉例子說：上級交給你一個工作任務或學習任務，你必須一加一等於二那樣準確地、如期地完成，不能在執行的程度上打折扣，也不能在執行的時期上拖延；尤其不能因時間的拖延而不了了之！

自然，上級接受下級的請求、報告、計劃、請示等，也應該即時的，按輕重緩急而作迅速的適當的處理。當你做出了「工作講究效率」的模範行為後，你的下級會照你這樣幹的。如果你拖場馬虎，也會發生「上行下效」的惡劣傾向。一般的說，工作上的拖場與隨便，恐怕最容易發生在平行機關之間和同志與同志，朋友與朋友之間的相互委託和聯繫上，因為這不像上下級那樣有直接的從屬關係，便容易滋生這樣的思想：「等我的事情辦完了再辦」，「這不過是盡義務而已」，或者是：「這是附帶幹的。」有了這些思想支持，便發生與之所至愛辦就辦，什麼時候想到什麼時候辦等拖場馬虎的毛病。這都是由於沒有認清楚：所有的革命工作，都是為了人民，都要對革命負責。倘使由於我的拖場而使別人的工作受了損失，這也正是整個革命的損失。

凡是這種拖場的人，常常就是表現急躁的人，因為他拖拖場場地把很多工作都堆集在一起了，在某種情況下，他便不得不急躁起來。凡是這種人，他在工作上所欠缺的一定是精確性、組織性和紀律性。如果他不從這方面去克服，他的工作永遠得不到良好的效率，而且會妨礙與他有聯系的部門或個人的工作效率。

人民的生活水準却正在降低，物價繼續膨脹，失業不斷增加，通貨繼續膨脹，經濟危機迫近了。在歐洲的資本主義國家中，配給制不但沒有廢止；它反而擴大到新的商品上，而配給數量也削減了。

蘇聯一切的生產部門迅速的擴大着，國民經濟中的工作者數目增加了，實際工資與居民的購買力也增長着，物價日見低落。蘇聯經濟沒有危機的威脅。它依據社會主義的擴大再生產的計劃而發展。由於這些計劃，保證了商品交易的增長與蘇聯人民物質生活的進一步提高。

取消配給制度與向擴展的商業的過渡，是戰後恢復蘇聯國民經濟與協助社會主義經濟進一步強大高漲的最重要階段之一。

(註一)：斯大林：列寧主義問題，俄文第十一版第305頁。

(註二)：斯大林：列寧主義問題，俄文第十版第308頁。

(註三)：同書，同頁。

(註四)：莫洛托夫：偉大的十月社會主義革命三十週年，蘇聯國立政治出版局一九四七年版第九頁。

(註五)：斯大林：列寧主義問題，俄文第十一版第309頁。

(註六)：沃茲涅辛斯基：戰時蘇聯經濟，國立政治出版局一九四七年版第123頁。

(譯自經濟問題一九四八年第2號)

中共七屆二中全會指出：我黨必須用極大的努力去學會領導城市人民進行勝利的鬥爭，學會管理城市和建設城市。在領導城市人民的鬥爭時，黨必須依靠工人階級，團結其他勞動群眾，爭取知識分子、爭取儘可能多的能夠和共產黨合作的小資產階級、自由資產階級及其代表人物站在一條戰線上，以便向帝國主義者、國民黨反動派和官僚資產階級作堅決的鬥爭，一步一步地去戰勝這些敵。全會認為：管理和建設城市的中心關鍵是恢復和發展工業生產，第一是公營企業的生產，第二是私營企業的生產，第三是手工業生產。城市中的其他工作，例如黨的組織工作，政權機關的建設工作，工會工作和各種民衆團體的工作，治安工作，文化教育等工作等，都應當為恢復和發展工業生產這一個中心工作而服務。

列寧

論國家銀行對於發展商業的任務

下面所刊載的列寧論新經濟政策條件下的國家銀行的作用與任務的書簡，是在第十一屆黨代表大會的準備時期寫的，該會議事日程中的特別議題是財政政策問題。

在這些信裏，列寧闡明了國家銀行對於發展國內貿易的意義並強調的指出了與經濟機關中的官僚主義作鬥爭的必要性。聯共（布）中央馬恩列學院。

寫給財政人民委員會的信

索果里尼可夫同志：我們的最大注意力是不是已經應該放在發展貿易和通過國家銀行貿易部的貿易監督上面呢？

是不是應當找出兩三打（如果我們的舊惡的官僚主義機構担負不起這一「艱苦」的任務的話，甚至或者再少些）國家銀行貿易部的經理，並讓這些經理得到與「付託」給他們的企業和地區裏的商品流轉的增長成正比例的額外獎金呢？（註一）

我認為這比成立特別委員會和特別機關要實際些，因為我們的劣根性（以「真正共產主義」自命）將不可避免地使其蜕化爲官僚主義的惡抽。我們應當向國家銀行貿易部提出明確的任務：發展國內貿易並把它放在自己的監督之下。爲了開展業務，並且僅僅是爲了開展業務，讓經理和管理委員（假如國家銀行貿易部要有管理委員）們受取額外獎金吧。

從高爾布諾夫對我所講的「別洛夫」（註二）和國營百貨商場的一件事而「奔走」的結果裏可以看出來——國家銀行所犯的錯誤是很明顯的：坐失了良機，光睡覺了；他們等到的老牌官僚作風的混蛋「長官們」的命令。我認爲，必須立刻處罰貿易部並鄭重地警告它一下：倘若再一次坐失良機，再一次這樣的復睡就是——監獄。

據我看，還有一個實際的辦法：登記私人貿易間的契約，並施以印花稅和類似的課稅。這個問題的情形如何？是否可以把私人貿易放在（或開始放在）財政人民委員會和國家銀行的監督之下呢？

依我看，應當把發展國家商業與發展國家銀行貿易部的工作（對私人貿易的貸款）做爲評價整個財政人民委員會工作成就的百分之九十九，其餘百分之二。

致以共產主義的敬禮

列寧 1922.11.15

二

索果里尼可夫同志：問題不僅在於國營百貨商場上。一切經濟機關的整個工作，主要的是犯了官僚主義的毛病。共產主義者一變而爲官僚主義者。如果我們遭到失敗，那正應歸咎於此。然而國家銀

行若犯了官僚主義，那就更是危險。我們還是聽不聞法令和機關。這是錯誤的。今天最要緊的是實踐。尋找強幹的人（從一百人中找出一人，從一千個共產主義者裏找出一個也算謝天謝地）。把我們的骯髒的紙上法令（好法令壞法令都一樣）變成活的實踐——這就是急迫的任務。

國家銀行是應該自己做生意，或是通過所屬的企業公司，通過代售人或借款戶等等。我是不知道的。關於這一點，因爲我不熟悉貨幣流通的技術和銀行事業，所以不想發表意見。但我所深信不移的，——今天的關鍵在於迅速發展國家貿易（通過各種形式：合作社，國家銀行的來往帳戶，公私合營公司，經紀人，代理人）。 22/11

因病未能寫完和早些發出這些信。你曾談過（在記者招待席上）讓公私合營公司代替國營公司。白費事。公私合營公司的資本家們將欺騙愚昧的（最忠實最善良的）共產主義者，將像今天一樣的欺騙我們。現在已不是後退的問題了，而是人的和總結經驗的問題。一個一個地找出會做生意的人，然後一步一步地，靠他們的經驗，靠他們的努力進行刷新……趕走管理機關中的善良的共產主義者，關上愛睡覺的企業的門，關門之後，再從一百人中選出一個有用的。財政人民委員會的工作者向這方面轉變，或者整個財政委員會。 28/11

你的列寧

寫給國家銀行總經理

申曼同志！

你的話，說什麼今天的國家銀行是「強大的機

編後記

二中全会會經明確指出現在中國革命「已經開始了由城市到鄉村，由城市領導鄉村的新時期」。全黨「必須用極大的努力去學習管理城市與建設城市」。我們各地幹部已經和正在學習這一決議，正在工作上開始轉變，但就我們全黨和各級工作人員在思想上和實際工作狀態上來說，還不能說已經充分的認識了這一新形勢與新任務，還轉得不好，甚至還沒有轉。本刊轉載的東北日報社論「如何貫徹東北全黨的轉變？」批判了在東北城市工作與經濟工作所發生的農村觀點與錯誤行動的表現，並指出如何實行轉變的方法，其中許多問題對華中來說，是同樣有意義的。

新民主主義經濟不僅要發展工業農業，而且也要發展商業，而我們華中地區，在目前，恢復商業尤其迫切需要。但我們不少幹部（包括從事經濟工作者）對於商業在經濟建設中的重要地位，還缺乏正確的認識。本刊這期特選登了四篇論及商業的文章，「列寧論商業」摘自列寧選集。列寧說「商業是千百萬小農經濟與大工業間之唯一的聯系」是當時（一九二一年）聯共黨憲當「盡力抓緊」的「整個鍊條中的特別環節」，他批評了那些鄙視商業工作的錯誤觀念，號召大家學習列寧——這門新的「科學」。列寧這些話不好像也正是對今天的我們所說的一樣嗎？鄧子恢同志給附對日報的信，原

是為批評與指正該報曾經登出一篇犯有嚴重錯誤的通訊「警惕投機商販非法漁利」而寫的。本刊只摘登了其中的一段，他在這裏指示我們：貿易自由與發展商業是活躍農村經濟是恢復與發展工業的前提條件，而我們的行政幹部與合作社同志對我黨發展工商業政策，與人民政府保護營業自由的法令認識則是模糊的，這是我華中當前經濟工作中的實際問題，值得精讀研究，以提高並端正我們的政策思想。列寧「論國家銀行任務的書簡」強調發展商業與貿易工作是國家銀行的重要任務。「戰後蘇聯商業」一文所講的是蘇聯社會主義的商業，這是不同於今日新民主主義中國情況的，那是一種「特殊商業」，其具體的道路與經驗不是我們現在就能採用的，但是社會主義商業某些基本原則的理論與精神（如擴展商業發展城鄉合作問題、加強有組織市場對自由市場的影響、提高商業工作者工作效率、縮短商品流轉時間等）對於我們（尤其是國營貿易工作者）是值得了解和參考的。

加里寧論「工人工作中的幾個問題」，對我們從事企業與職工會工作者，以致一般幹部好像是上了一課，正對着我們的需要上了一課。文字生動具體、親切有益，讀者一定不覺其長。這期「華中文匯」因選稿較多，增加了幾篇通訊，篇幅擴大，故蘇聯介紹稿子減少，同時本刊並擬於此後改作較有系統的介紹。稿子付印正值本社搬遷武漢之時，印刷形式，較為簡單草率，希多見諒。本刊已出版二期，特附表徵求意見，以為改進根據，望讀者本愛助之忱，填寫寄來。

編者

「使得我好笑。我悄悄的告訴你：這是個幼稚的，極端共產主義官僚式的幼稚。『強大的機構！』『強大的機構！』這還不等於把像蘇聯盧布這樣極『實際的貴重物品』，從一個國家錢袋轉移到另一個去……存款額（連這也是虛偽的，不按實際行市）2,810,000,000—7,900,000,000,000,000,000。哈哈！這數字是怎麼會事？百分之九十一！百分之九十八是來自我們的公營公司！這仍是那些官僚主義者所把持的公款。今天的國家銀行，等於官僚主義的飛紙片遊戲。這就是真理，假如你想知道的並不是甜言蜜語的官僚共產主義的虛偽，而想知道真理的話。假如你不肯睜開眼睛看穿一切共產主義的虛偽而與真理見面，則你的韶華之年將沉溺在官僚主義虛偽的泥坑裏。

這是逆耳的真理！然而它是真理。我們必須慢慢地投人材（考驗和檢查一百次），找出能够以國家銀行的名義經營商業的人，必須檢查商業，鼓勵能幹的商人，關閉那些作看像商業，實際上是有官僚共產主義的商業與工廠的「包捷姆金的鄉村」（註3），否則整個國家銀行和它的工作等於零，甚至連零也不如的則是以新的官僚主義的偏見自欺。假如你不能用經過實際檢查過的事實，來證明國家銀行已經找到了人，找到了指導員和代辦人等等，那我們備暫時無話可談。請不要因我的直率而生氣吧。你的列寧

- 註1. 從企業公司純收益中抽取的對其領導者及上級職員的補充獎金。
- 註2. 別洛夫是新經濟政策時代莫斯科國營百貨市場的經理——「布爾塞維克」原註。
- 註3. 「包捷姆金的鄉村」是十八世紀俄國伯爵包捷姆金為了救贖女皇耶卡捷里娜二世所偽飾的鄉村。——譯者註

（蘇聯）「布爾塞維克」一九二八年第一期
的列寧文獻」

文化出版消息

☆「毛澤東選集」俄譯本，經數月努力翻譯，蘇聯正在趕印中。德國人民出版社已將毛主席「在延安文藝座談會上的講話」譯成德文本。陳伯達著「中國四大家族」亦由賈托夫譯成俄文，在其斯柯出版。

☆蘇聯國家出版局最近出版的新書有瑪斯蘭尼著的「中國」俄譯的白修德著的「中國之雷鳴」，東方文化博物館中國部長所著的「中國美術史」。文藝作品中丁玲的「太陽照在桑乾河上」已譯為俄文，自今年五月號起在「旗幟」文藝月刊上連載。趙樹理的「李家莊的變遷」的俄譯已發表在「遠東」文藝月刊上。

☆波蘭、保加利亞及羅馬尼亞等東歐人民民主國家，都渴望能得到中國的書籍、照片、電影、繪畫等作品，在他們國內舉行展覽，幫助他們人民更深的了解中國情形。

☆捷克人民近來對我國文化也深感興趣，當我和平代表團抵捷京時，捷京布拉格正舉行「解放的中國」展覽，將中國人民的英勇解放戰爭及生產建設情形，作了一個概括的介紹。在和平大會會議廳旁，也舉行了一次中國畫展。捷克的東方學院及其中國學者們，正在努力翻譯中國文藝作品。普瓦克所譯魯迅的「阿Q正傳」，將有新版本問世。瑪泰修斯曾譯了兩卷「中國詩選」。此外捷克還出版了一種刊物名為「新東方」，大量介紹中國文化及文藝作品。

☆波蘭的教育書籍出版節於五月八日結束，總理西倫凱維茲在大會上指出盡速消除文化落後的重要性。羅茲省在出版節的最後幾天中有八十二個新的圖書館成立。波莫爾茲省成立了一百五十個農村圖書館。華沙斯達林街的書籍推銷場掛有一幅說明人民波蘭出版事業發展的圖表。表上有這樣的數字：一九三六年出版書籍一六、五〇〇、〇〇〇冊，一九四九年出版的有六〇、〇〇〇

〇〇〇冊。一九三九年每冊二人有一份報紙，一九四九年，每六人就有一份報紙。由此可見波蘭文化事業已在迅速發展中。

☆捷克共產黨的出版處「蘇聯披達」大量出版馬列主義古典著作及斯達林選集。其他銷路最廣的書，要算是哥特瓦爾德的文選「十年」，（已出版了十一版），及已為法西斯殺死的捷克共產黨英勇戰士富捷所寫的「我最後的話」。

☆二次世界大戰後，世界語期刊在各國蓬勃生長，其中主要的有索菲亞出版的「國際文化」，布達佩斯出版的「文學世界」與「南方匈牙利之星」，維也納出版的「消息」，沮利克出版的「世界語新聞」，英國出版的「世界語月刊」，巴西出版的「世界語者的里約」，荷蘭出版的「無國界者」「工人世界語」，法國的「理解」「宇宙一家」，美國的「美國世界語者」，比利時的「法蘭特世界語者」，南非的「一個聲音」，摩洛哥的「綠焰」等三十多種，其內容大都介紹新民主主義國家文化建設與新文藝作品，報導世界語運動。

☆文化在美國是處於危機中，自由主義報紙「紐約星報」（其前身為有名的下午報「P.M.」），在大資本家的壓力下被迫停刊，百名編輯與三百多技術工人失業。「禮拜六文學批評」載鮑曼一文，刻畫出美國文壇的淒涼寫照說「麻木和虛偽在美國文學佔了上峯」，作家加納總結四六年美國作品說：外表的粉飾不足以掩蓋美國文學實質的貧乏。

☆新中國書局正在籌備出兩種刊物，一個是以幫助學習馬列主義毛澤東思想為重心，可能在七月間出版。另一個是「科學技術通訊」，出版期尚未決定。華北人民政府公營企業部將出版月刊雜誌「企業工作」。

☆北平出版委員會現正為全國文藝工作者代表大會，趕印三種文藝書籍，即：毛主席在延安文藝座談會的講話，蘇聯文藝問題，人民文藝叢書。人民文藝叢書共五十種，係解放區整風以來第一次文藝創作選集。

☆東北之東北，光華兩書店去年一年中出版各種書籍雜誌近一千二百萬冊。東北書店去年出版物數目，超過前年一倍。計出版書籍三百九十二種，連同教科書及雜誌共一千零一萬餘冊。「毛澤東選集」精裝本，大受讀者歡迎，印行兩萬冊。

☆解放區木刻窗花精華之作在運赴法國展覽前已於三月在北平預展，內有施辰、彥深、古元等作品百餘幅。這在中國是第一次屬於人民自己的沒有封建色彩與帝國主義血腥味的作品大集合。

☆畫家莫樸畫「支援前綫」，產滿畫「投豆選舉」，六尺高八尺長的巨幅油畫。另外他們也正在努力於新小人書的工作，第一冊是一詞畫的「白毛女」故事。

☆山西趙城廣勝寺藏經為國內僅有的金刻經卷，抗戰時期日寇曾圖搶劫，後由薄一波同志率領八路軍馳往搶救，後交由太岳行署、北方大學保存，北平解放後，經薄一波同志批准，交由北平圖書館保存。

☆北平賀孔才先生於解放後將其珍藏多年的一萬二千七百多冊圖書及五千三百件文物捐贈北平圖書館，軍管會葉劍英、陳政主任特頒令嘉獎。

☆北平故宮博物院清代革命史料陳列室於五月廿八舉行預展，展品中尤以農民運動的實物展覽最引興，院方并招待歷史學家郭沫若、范文瀾、翦伯贊、鄭振鐸、楊秀峰等。

☆香港華商報編纂「一九四九年手冊」銷售打破香港九出版界紀錄。該手冊編例內容全部革新，并增加篇幅，以介紹中國解放區為主，故特受讀者歡迎。

☆香港華商報連載新寫作者江子萍所著的「馬鬃綉和朱八戒」，這是表現華南解放區農村的第二篇小說，描寫粵西人民武裝中兩個野性的孩子，經過部隊整訓初步改造的過程，生動具體，并有插圖。這是在艱苦鬥爭中的產品，雖仍幼稚，但已得讀者重視。作者已接受鼓勵，擬改寫為長篇小說。

文化出版消息

工人工作中的幾個問題

加里寧

編者按：怎樣和工人群眾密切聯系？怎樣在工人群眾中進行宣傳？怎樣提高工人群眾的生產積極性？怎樣組織工人群眾的生產競賽？……這許多問題，在我們很多同志，特別是從事工廠企業部門工作的同志，還是迫切需要解決的。加里寧同志（已故，逝世前任蘇聯最高蘇維埃主席）在蘇聯愛國戰爭時期（一九四二年四月二十一日）在莫斯科企業部門黨務工作人員大會上所作的這篇通俗生動的演說，對我們一定會有不少幫助和啓示的。本文原載一九四七年莫斯科版「論共產主義教育」一書中，王明輝翻譯。現用標題及文中小插圖均係編者所加。

同志們！我不打算給大家作指示性的報告，祇談幾個有關黨的群眾工作的問題。

我們聽到很多關於黨的群眾工作的談論，雖然很多人談論到它，而你再往深處挖掘一下，那末，我們就可以看到，對這些問題能有十分明確而具體的了解的人就很少。在現代戰爭的最複雜的條件下，我們特別應該注意，要把成千個新的工作者提拔到各企業各機關黨的領導地位上去，使他們成爲黨的宣傳員。那末，在我們面前有一個任務，就是要善於利用我黨在群眾中所處置和施行的政治工作之豐富經驗。

什麼叫做聯系羣衆？

什麼叫做羣衆工作呢？聯系羣衆是有什麼意思呢？要知道這些，正就是我們政治工作中特別重視的問題。

可以這樣說，有些聯系羣衆的工作，是多樣而複雜的。那麼，就打比說吧，有廣泛的生活圈啦，彼此拜訪啦，那末，在你作訪問的時候，當然可以了解一些在工廠裏的，在工人中門的，在機關中所發生的問題。要知道這一類也就是聯系羣衆。

又比如，黨組織員和職工會的組織員，同工人們在一起稱兄道弟，往車間到處串門子，向工人肩膀上拍拍打打，叫叫大名雅號，而對問題並不去費

研，並不注意工人們的缺點，有時就可能聽到關於這樣一些黨委書記或者黨組織員：「你看，這人多麼接近羣衆呀！向工人拍拍打打，還稱呼依凡，尋得洛維契！——咱哥兒倆自己人麼。」

像這樣，當了羣衆的尾巴，亦叫做「聯系羣衆」。有人在前面發牢騷，對這個不滿，對那個也不滿，而你就隨聲附和，同病相憐。人家當你面來唱高調，你也就幫腔：「是啊，燈光亦沒有，又冷，確實東西太少了。」在企業和機關方面，發生着某些不和睦的事了，而你就到處講怪話：「咳，活見鬼，這是什麼樣的官僚主義，你瞧，把我放在這樣一個沒出息的崗位上！——但即使有誰信你的，這也是個別的，或許在開始時，可能歡迎你那一套怪話。」

請想想吧！我們，布爾什維克黨人，聯系羣衆。難道是這樣的嗎？不，當然不是的。羣衆走到那裏，我們跟隨羣衆走到那裏，有時還會被落後份子所左右的了，這是孟塞維克的路綫；我們布爾什維克的路綫，是領導羣衆，不是哄弄羣衆，而是使他們跟着自覺的先鋒隊前進。

怎樣才能領導羣衆？

那末，怎樣領導羣衆呢？

在答覆這一問題之前，我要問你們另一個問題，誰能領導羣衆？當

然，共產黨人對此工作是義不容辭的。共產黨領導黨而且一向領導得不壞。我們可以援引無數實例來證明這一點：第一個例就是戰爭，儘管戰爭（指抗戰戰爭——編者）在頭幾個月是失利的，而其主要繼續在於突如其來的意外襲擊，但可以大膽地這樣說，人民對自己政府以至於對黨的信念，連一分鐘亦沒有動搖過。這是事實。

在階級位，都是黨的領導者，不管你們願意與否，而在地方上總是個羣衆的領袖吧。否則，黨委書記，而使人民感覺不出他是一個政治的領導者，那怎麼能成爲黨委書記？黨委書記，乃是在各企業各機關極重要的角色。

爲了黨委書記在羣衆裏有真實的印象，使羣衆聽從他，信賴他，那麼，對他有些什麼要求呢？不言而喻，一個黨的領導者，宣傳員，應該是一個頭腦清楚的，對共產黨無限忠誠的人，但多少總應該了解一些我們黨的歷史吧，明瞭一下我們黨今天擺在工人階級及人民面前的任務吧，即使是個輪廓的也好。一個黨的領導者，宣傳員，就其政治認識的水平來說，在任何場合下，應該不低於旁人；還不妨具有一定的普通文化程度。那麼黨的工作者怎樣接近羣衆呢？

領導者要謙遜誠懇

根據個人多年來的經驗，我以為首先一個要求是：黨的領導者不要驕傲、自大，假使你們跟工人們或者普通黨員們的談話裏，那怕是何種手勢、說話的腔調，偶而地，不太顯明地言辭也好，使人感覺到似乎顯得比他們聰明一些，多知道一些，那你就糟糕了。因爲一般地說來，工人和一般人都都歡迎那種把自己拾高的人的。而且亦不會對這種人聽從的。關於這種情形，經過相當時間，亦還記得牢牢的。因此，共產黨員，首先就不應該驕傲自大。我們不要忘掉，正如與大林同志在一九三五年十一月的斯塔哈諾夫工作者大會上教導的：「我們——黨和政府的領導者——不光是教育工人們，而且要向他們學習，你們——大會的會員們——在這裏，在大會上，從我們政府的領導者身上，亦學了一些東西，這一點我不否認。可是更不能否認，我們這些政府的領導者，從你們那裏，從斯塔哈諾夫工作者，從大會的會員們那裏，也同樣學到了很多東西，如此說來，這學習全是你們所給的，還應

大大的感謝你們呢！」因此，我們總的說來，一個宣傳員就應該是謙遜的；特別是黨的工作同志，就是說，黨的書記和黨政負責的同志們應具備這樣謙虛不自大的品質。我說的對嗎？（呼聲：「對呀！對呀！」）那末，當領導者，就應該自己檢查一下。

其次，當宣傳員和領導者，在羣衆工作中沾染了好教訓人的習氣的時候，那是不大妥當的。大概你自己也會察覺到，當一個講話的人只知道說：「要這樣，要那樣，我們應該如此如此」的時候，就會使你聽着討厭起來了。當我寫文章的時候，在思想的線索中，應該說到「大家應該做……」，我自己就討厭這些，現在正極力想變換這種方式。當你要發表自己的思想、意見及號召的時候，用討論分析的方法，或者用某些措施爲什麼必要的證明方法，是完全可以的。要知道，向羣衆去說明，也是可以的。例如，同他們去商量：「假如我這麼做，你們覺得怎麼樣？」「我認爲這樣來解決問題是最好」，「在目前情況下我這樣做，你看怎麼樣？」如這樣做那就好了。那接受意見的人也就會另一樣了。

黨的領導者對別人應該絕對誠懇，黨的書記是黨的靈魂，不知道你們完全自覺到這一點沒有。因此，對人的一切私人的恩怨，都應置之度外。假如有些人，你因其種原因而對他不太好感，那末，你對這點應該收斂起來，要使得誰也感覺不到；假如有人覺察到你對人態度不是公平的，那就壞事了。

有時，亦有這樣的情形，中間分子總不肯出頭露面，可是工作很好，而另外一種人，不好好工作，可是經常跑到黨委及工廠支委那兒去，經常在共產主義青年團機關裏，鋒芒外露，而且還把他掛披上來了，這是不妥當的，假如一個黨委想有威信，他就應該在羣衆眼裏，應該是大公無私的。這並不是說，他就不能有較比親密的人，或有特殊私人關係的人了，當然不是這樣的。可是在自己社會工作關係中，他應對所有的人們，都是一視同仁。他應這樣來端正自己：「你是我的好朋友，這很好，但假如你對工作馬虎，愛玩兒，逃避生產任務的時候，那我對你的要求，比旁人還要嚴格，還要更苛刻。」這就是黨書記應有的態度。

一切場合，都需要這樣表現，就是要使你周圍的羣衆都感覺到你的誠實、誠懇。虛偽，在羣衆面前，無論怎樣亦是掩蓋不住的。因此，我們要以全力來避免這一點。羣衆是不可欺騙的，假如人們一旦發覺這個人的虛偽，

那就永遠不會再對他信任了。

如果我們能將這些品質培養起來，到那時，工作就容易進行了。

關於工資與生活問題

現在，可以提出這些問題來了：黨的幹事工作應如何處理，如何推行群眾工作，有這些問題，在群眾面前怎樣提出來。一切問題的提出，都要站穩黨的立場，適合黨的要求。

譬如以認購公債來說吧，顯然，現在都把一個月的工資認購了公債。要我來當宣傳員就直接對工人們說：「現在大家把全月的工資都買了公債，」甚至還有說工資是很低的。你們該知道，如今我們的國家，處在怎樣的情況下面。我們有龐大的軍隊；大量的開支；國家需要錢，他們向那兒去要錢呢？或者是走通貨膨脹的路，或者用公債的方式來籌款補助國家。只有這樣才能進行戰爭，此外別無他路。在這一點上，可能有人說：「但是我們的生活困難啊！」——正是因為戰爭，所以有困難，所以糧食要按券出售。假如有很多糧食、很多布疋、衣服、鞋襪及其他的貨品，我們就不用不着推行公債了，直接了當開幾家商店，把貨物充實起來，錢亦就流通了。——正因為金錢、消費品、實用品、貨物都缺乏，因為要生產砲彈和武器，因為軍隊和戰爭需要東西來供應，所以才來推行公債。

不僅是我們的東西少，就是在其他各國亦是沒有，尤其在法西斯國家或者被德國法西斯掠奪的各國是如此。因此，馬上就應該解釋一下情況，因為我們是毫無罪過遭逢侵略，應該解釋清楚，德國希特勒戰爭乃是帝國主義的本質。你可以直接問工人們：「怎麼啦？你願意讓敵人來打我們嗎？」然而我知道你們，甚至連這句話的聲音都怕聽的。而我就這樣的反復的開過那麼些不好好認購公債的人：「怎麼啦，你願意叫敵人來打我們嗎？」因為二層必居其一：或者我們挨打，或者大家窮餓一些。就拿列寧格勒的人來比吧：他們是如何地忍受着困難，他們竟能這樣的屹然不動。我們就要這樣的在勞動人民面前提出問題，因為這是黨的措施。

在大的工廠裏，對工人們講話，我們就直捷地說，因為國家要求我們少消費，多生產。你尖銳地提問和解釋吧，並不是我們願意這樣做，使得工人們來討厭我們。而僅僅是因為目前的東西還較少，而前線上需要較多，這都

是敵人壓榨成這樣的。你別害怕尖銳地提問題，只要覺得對，站在黨的立場。

假如工廠方面知道你不喜歡虛偽，說話與圈子，自高自大的，那末你的話將會深入到每個人的意識裏。反之，人家就不相信你所說的那一套：「我們知道你那一套，你聽說我們怎樣怎樣，而你自己想的是那樣，你所說的就不是你所做的」。當面可能不會這麼說，可是背後當然就開始說你了。

全民利益高於個人

目前黨的宣傳任務在那裏呢？就在于使群眾每一步都感覺到，共產黨沒有自己任何特殊的利益，她將永遠保衛着無產階級及全體人民的利益。而現在正是這一個時候，即全部利益高于局部的利益。大家都會一目了然，甚至文化很低的人，甚至連小孩都知道，目前是全民的利益高于個人的，或某個團體的利益。

因為現在正進行着殘酷的戰爭。法西斯正幹着聞所未聞的勾當。需要說明這一點，並好好問問每一個人，他在想些什麼，如何為祖國效勞。「這就是全體對你的要求，黨對你的要求。假如我們把敵人打垮了，那你要什麼有什麼，反之，如果打不垮敵人，那條路只有一條。但是，敵人是可以打垮的，只要我們能把自己所有的一切力量——人力和物力，都投入到底層去。」假如照這個樣子在大會上講話，很誠懇地敘述這一切，那末，我可以担保，在任何場合，縱然不是百分之百的，亦至少有百分之九十九的人會同意：只要能打垮敵人，則任何的犧牲都是必要的。亦可能有一些壞蛋和敵人要求反對我們，可是，這祇是個別的，半條心腹兒的人，從舊社會裏遺留下來的人罷了。我們應該教導人們為整體的利益而努力於工作。在目前，共產黨員的職責就是如此。

有一個很重要的現象應該指出來：目前入黨的比和平時期要多，在前線上入黨的亦比後方多？比較接近前線的州又要比離前線遠的州為多，（喊聲：「對！」）那末，為什麼是這樣？因為所有的人都感覺到需要增強黨，都明白我們的黨是領導者，只有強有力的黨才能保證人民勝利。當紅軍戰士一旦認識到，他要進入激烈的、戰鬥的時候，他提出入黨申請書，願意在戰鬥中成為共產黨員，這就是我們黨和蘇維埃國家的偉大力量的所在。羣衆

劉伯承將軍在南京 工人代表座談會上

季 音

五月十三日下午，南京總工會辦事處的大廳裏舉行了一個不平凡的會議。這座金碧輝煌富麗堂皇的客廳原是蔣賊六十歲做壽時用人民贈建築的「介壽堂」，但現在坐在这片霓虹燈白色光輝底下的却是今天南京的新主人：全市四百多個工人代表，他們都是從南京各工廠的工人大會上被選舉出來的。當選的工人代表是懷着怎樣興奮的姿態，跳上汽車，跨上自行車，跨上各式的車輛，或者步行，從各個工廠、商店裏奔出來，以新主人的姿態，跨進這一間他們從未到過的屋子。參加這一有歷史意義集會的工人代表們幾乎都有一個共同願望：想見一見今天中國共產黨南京市委書記、人民解放軍南京市軍事管制委員會主任劉伯承將軍，並且能夠親自聽到他的指示。當主席把一個穿着深藍粗布軍裝、着一雙布鞋、戴一付黑眼鏡的慈祥老人在大家面前介紹說：「工人弟兄們！這是劉伯承同志」，會場上的不約而同的轟的一齊站了起來。攙起了一陣暴風雨似的掌聲，人們往前擁擠着，隨着腳，伸着頭，幾百雙激動的眼睛向着這個慈祥的老人注視着。劉伯承將軍脫下帽子，露出一頭灰白的頭髮，感情地向緊緊地擠在他週圍的數百個工人弟兄看了一眼，開始說：「同志們！工人弟兄們！今天我們南京工人階級大家庭的弟兄們見面的一天！一陣雨似的掌聲又淹沒了客廳，使劉伯承將軍的話不得不為之中斷。

劉將軍的碗上，忙得劉將軍吃也來不及。這時旁邊桌上的工人們不約而同的向劉伯承將軍的桌子擁來，津浦路的工人，金陵被服廠的女工，汽車修理廠工人，黑壓壓的擁在劉伯承將軍的背後，伸出無數的手，拿着本子，要求給他們留字紀念。劉伯承將軍放下筷子，笑嘻嘻的在第一個工人的本子上寫了「慶祝南京的勝利會師！」後邊的工人都擠着，喊着，急於搶先，他耐心地一本本地寫着；可是人群愈來愈多，從口袋裏掏出來的各式各樣的本子在桌上迅速地堆了起來。旁邊一個工人建議把本子按先後排隊，於是大家七手八腳地把本子在桌上排成一隊，可是劉伯承將軍寫得很認真，很慢，桌上的「隊伍」却是愈來愈長了，沒有本子的工人頓足捶胸的嘆着氣，向旁人去借一張紙頭，於是立刻就鑽到人堆裏去伸手要求劉伯承將軍給他留字。坐在劉伯承將軍邊上的工人眼看這位五十七歲的老人，額上滾滾汗，已

整的知道，只有跟着共產黨的一條路。在法西斯德國，希特勒毒藥，從上到下的壓制和屠殺他們；而我們是發展羣衆，提高他們的自覺。

小會聚談

不要迴避問題

現在，我們來談一談在八型的集會上，在生產會議上及在座談會上作報告，同在上千人的大會上作報告的形式，顯然是兩樣的。在後一種場合，每一個句子應該簡短，特別精確正確在這裏很難採用會談的方式。而在我們經常的工作中，則最需要在工人中間啓發他們自己來討論，聚談。那麼，在這兒就有這樣的形式：如問「你們怎樣考慮，你們認為怎樣」，就比較易於接受。凡是能鼓動人，引起他們來交換意見，使他們說出知心的話來，這是非常可貴的。這樣一來，會議的進行就活躍了。工人們就喜歡說話了。由於這樣的集會，將會得到莫大的好處。否則，有時候，就像早先祈禱似的，講者是講者；聽者是聽者；坐完了規定的時間，就散會大吉。

別怕離開自己的報告，或自己的談話計劃，你正在討論生產或戰爭問題，而有人驕地裏提出另一個問題來，而在這個問題上，人們還很感興趣，沒有關係，不必把問題混過去。既然把人們已經鼓動起來了，而且他們有了反應，那末，就一直往下聽好了；而你預定的問題，終于會討論到的。

最重要的，是你任何時候都不要迴避人家提出尖銳問題。有一些講演者，總歡喜採用這種迴避的方法，我以為在任何情況下，都是不宜採用的，不

顯疲乏，他們便大聲地把人推開；喊着：「喂！大家讓劉司令休息吧！讓他吃點東西吧！」好容易大家才戀戀不捨地走回自己的餐桌。

可是不一會工人們又端着酒杯朝劉伯承將軍的桌子走來，一個走了，又來三個，人愈來愈多，劉伯承將軍又被酒杯包圍了，工人們高舉着手說：「喝一杯勝利酒，從此我們要加緊生產！」全場的人都站了起來，高舉酒杯向劉伯承將軍敬酒的手像森林一樣搖動着，工人們再也無心於桌上的酒菜。大廳左前方的一個角落上有一群人唱了起來：「我們的隊伍來了，浩浩蕩蕩，飲馬長江！」沒有人指揮，頓時全廳就一應百和，騰起一片宏亮的歌聲：「我們的隊伍來了！」「我們的隊伍來了！」唱了一個，又是一個，唱了一遍，又是一遍，有的單唱，有的合唱，不會唱的用手打着拍子，人們都捲入狂歡中，他們的離開座位，站到凳子上，站到台上，手舞足蹈的嘶喊着一些斷斷續續的句子「弟兄們，天終究亮了哇！」「弟兄們！」。有人扭起秧歌來，工人們立刻又從各個角落擠進行列裏，扭着，唱着，秧歌隊愈來愈長，他們穿過一張張的桌子朝劉伯承將軍的桌子上走來，工人們的視線也都熱烈地朝這裏射來，大家要求劉伯承將軍唱歌，激動地站着的劉伯承將軍看看這羣歡欣若狂的階級弟兄，臉上閃耀着無敵的光彩，他說他不會唱歌，他帶頭喊着：「慶祝南京的勝利會師！」「發展生產，繁榮經濟，公私兼顧，勞資兩利。」的口號來代替，幾百條粗壯的臂膀跟着揮舞着，喊着，聲音震撼着大廳。三個津浦路工人代表走到劉伯承將軍前說：「他們已修好三個車頭，明天可以鋪好路軌，十七日津浦路就可全線通車，他們保證一定要努力生產。接着首都汽車廠的代步又擠了上來。工人們揮舞着兩手，喊着：「我們要聽毛主席的話，發展生產！」「我們要加油幹呵！」「我們要建南京建設為生產城市！」「毛主席萬歲！」「中國共產黨萬歲！」。一個工人忽然從椅子上站起來大喊：「兄弟們！我們現在是解放啦，這一天終究盼到啦，過去我們沒有家，現在這裏——總工會南京辦事處就是我們的家了，我們要愛護她，要常到家裏來呵！」這時，另外一個工人跟着揮手大叫：「兄弟們！我們雖然解放了，可是我們不能忘掉廣州台灣好多地方的工人還沒有解放，我們要去搭救他們，我們努力生產呀！」於是人羣裏又狂熱地喊了起來：「對呀，要加緊生產呀！」「一加油幹呀！」這喊口號，那邊唱歌，此起彼落，喊聲了嗓子，揮舞了膀子，這數百個來自南京各工廠的工人們如醉如狂的歌聲和喊聲，喚醒着新生的南京城。（轉載五月十六日南京新華日報）



要轉過抹角地去回答，亦不要模糊被提出的問題。假如有些問題，不能當場回答，你就可以率直地告訴他們：「問題很值得注意，很重要，我很願意回答這一問題，可是現在對這個問題還沒有很好考慮，要很清楚地回答這一問題，一時感覺有困難，當我充分地與同志們討論以後，再答覆你們吧，我想可能從你們中間，找出一位同志來解答這個問題的，那末請誰來解答一下吧！」這樣一來，不就解決了嗎。而我們有時就歡喜繞圈子，逃避這些急待解決的問題，或者把問題解釋得誰都不明白，得不到直捷真正的回答。

如何讀報，啟發討論

這裏，談一談宣傳員碰到個別工人的詢問及對他們幫助的問題。當你可以用什麼東西來幫助別人時你就去幫助別人，我們應該說，這很好，因為這就是很好的品質。婦女們在這一方面比男人做得出色。在這裏，又應該解釋一下私人問題與我們共同任務的來源問題。有人為某些事找來了，他需要幫助，同時，就可以對他說：「黨或者工會，幫你的忙，為你而工作；可是我們希望，當大家有事臨到你的頭上來的時候，你不能袖手旁觀，應該同大家在一起共同完成大業才好。」所有我們的群眾工作都要堅持和執行這樣的路線。

這裏再談一談關於讀報的事，如果讀報的人得不到十分枯燥，那就該承認，老是這樣，就不叫讀報，倒好像教訓工人了。我認爲不要老是利用那個固定的讀報員，假如我是一個工廠的黨委書記，那就這樣來進行：在中間休息時，來到工人面前問他們，有願意聽讀報的沒有，當然，可以找出這樣的

人。其時，我又問了：「誰願意來把報紙讀一讀？」

沒問題，可以找到願意讀報的人，因為我們有很多工人是能夠讀報的。而我要派一個有經驗的，有文化的工作者到這個工人小組來，叫他進行漫談及幫助解釋所讀的東西。這樣一來，就自然而然地，很容易發掘出一些有趣的工人的問題來了。當然，派去的人是要有相當文化程度的。能如此，我就担保，在這種邊讀邊談的方法下面，讀起來也就有聲有色，而且一定能收很好的效果。

大約在四十年前，我是一個旋盤工，在我的秘密小組裏有十五到二十來人。每進行討論以後，我就要問：「怎麼樣，這一點大家明白麼？」——「不，還不明白。」——「請給我們分析一下吧。」於是就開始談話來了。就這樣進行到一小時，一小時半，甚至還要長些。當談話的時候，聽的人沒有睡覺，因為他們知道，在談話以後，就要開始分析解釋。同志們，就要這樣。要成爲一個宣傳員並不太簡單；而讀報工作，已經接近於宣傳工作了。這件工作，須要技巧，須要好好考慮。假如談話的人，讀的人不會引起聽衆的興趣，聽衆就不知道那一套是早已爲你們而準備好了，那還怎麼能得到意見的交換呢？聽衆感覺到這樣的讀報，就像學校上課，無異於神父的談話。

爲了把話題引到一般性的政治問題上去，在每張報紙的論文裏，總可以抓到某些問題來談的。我認爲最好讓他們從工人自己裏面找出來，而更好的辦法是輪流。依所挑選出來的參加小組的工作同志，讓他們去幫助小組談話，解釋一些工人們不了解的東西。

鼓勵搜集金屬器材

我在這裏，已聽過了同志們的工作報告。希望聽到你們發揮獨創性的，及提出生產問題的報告來；但卻沒有；或許，你們是客氣吧。

除了你們所清楚了解的一般性的任務外，在我們面前還有怎樣的生產任務呢？我願意提出其中一個很重要的任務來：如收集廢鐵，就是一個。我們不必要按工廠，或按家按戶去收集，儘就碎彈片這一種來說，在我們莫斯科等處着落的就不知有多少。爲什麼不把這個收集廢鐵的任務，在莫斯科的共青團面前提出來呢？在田野裏，以及在森林裏，有被打爛的飛機及很多其他的金屬碎片，我認爲只要輕而易舉的收集一番，就不下一萬噸左右。這還是很客氣的估計。要知道，這是最有貢獻的事情。當然，對於這件工作適當的鼓勵是必要的。向兒童們解釋，國家如何需要金屬，以及叫他們熟悉怎樣收集，怎樣搬運的手續等等。這裏，顯然用不着很多宣傳，所有的人對此都極明白，只要實際地搞好組織工作就夠了。

關於獎勵這個問題，我想再談幾句。從同志們的報告裏，沒有一位同志談到這個問題。要知道這是一個很大的問題。宣傳員不光是宣傳種菜，而且要去幫助組織這件工作。要注意，不要使人在菜園裏無事可做，要使每人在每個勞動日裏都要完成一定的生產工作。在這種工作裏，黨的及工會的工作者，就要會同園藝管理人員在一起，進行大規模的有組織的工作。

什麼叫做模範工人

在我們的大會上，有一個使我很奇怪的問題。就是，在報紙上天又宣傳着關於斯塔哈諾夫運動，而這裏，有些黨的書記在他們所寫的總結報告裏，幾乎都沒有提到這個運動，顯然是忘了。而認爲，把這個斯塔哈諾夫運動遺忘，不是一個偶然的問題。報上所宣傳的斯塔哈諾夫運動，有時就打不中工作的要害。因爲我們所宣傳的只是一些模範工人及特等工人。我要試問一下：「我們有很多這樣的工人嗎？」因此，你們所談的並不是斯塔哈諾夫運動。在你們的報上，大概主要地亦是，關於模範工人的事吧？

對這一個問題，可從兩方面看：一方面可以說由於在你們工廠裏的經理、總工程師以及一切行政人員，什麼也不懂。即在你們那裏，人們所提的工作標準，有個別聰明忠實的工人，按這標準工作後，才超過標準的百分之十（按：即增加十倍）。顯然，到現在，別人的工作環境，或者所有的人什麼也沒做。（要知道，假如有人，在毫無設備的以及沒有新設施的工廠裏，能超過完成工作標準到十倍以上。那末，這樣企業中的經理和總工程師就需要送交法庭審判。因爲在他們的企業部門，有人盜取公款了。我自己是在工廠裏工作了二十六年、七年的老旋盤工，而你們也是來自工廠，當然亦了解什麼叫做「模範工人」。

真正的模範工人，只有在自己的工作過程中實行了某種程度的改善及技術上的改進後，才能產生。譬如，你們過去用手來釘鈕扣，後來就用機器方法，那當然應該增加好多倍的產量啊。或者在工作過程裏，因實行某種新的合理化的方案，由于這樣而使產量很快提高的。凡在工作過程中沒有採用合理

世界人民歡欣讚揚

自遼瀋、平津、淮海三大戰役，特別是今年四月渡江解放京滬杭漢南

所取得空前偉大的勝利，已在國際上引起極大的影響，各國人民都將中國人民解放軍的勝利看作他們自己的勝利而歡欣鼓舞，而備加讚揚。

蘇聯新時代雜誌（五月二十五日）稱中國共產黨獻身於勞動人民的解放事業，已使中國勞動人民擺脫了百年來中外壓迫者的羈絆，一中國民主勢力的勝利，不僅表示國民黨反動派的失敗，而且也表示了美帝國主義計劃的破產。

歐洲共產黨情報局機關報「爭取持久和平與人民民主」稱讚南京的解放「對於在中國奠定民主和平有決定意義，同時也表示着中國反動派的主人——美國帝國主義的失敗」。該雜誌說「以英勇的共產黨為首的中國人民的光輝勝利，不但打破了奴役中國與把中國變為侵略之用的戰略基地的美國計劃，而且對一切殖民地人民的解放鬥爭，則給予了強有力的推動」。

意大利共產黨領袖托格利亞蒂五月四日在撒丁演說稱讚中國人民的勝利是如此巨大，「以致目前很少有人能夠了解它的意義，但是這些勝利已經改變了世界的面貌，把五億男女帶到自由人民的前途上來」。他并號召意大利工人從蘇聯和中國人民的經驗中取得教訓，學習如何組織鬥爭。

英國共產黨工人日報早在平津解放時即指出中國人民解放軍的勝利「是改變亞洲面貌而具有偉大世界意義的事件，它對世界整個和平民主陣營的勝利也具有極大意義而受到崇高評價」。英國國會議員齊里亞庫斯答覆香港華商報所提出中國人民勝利對世界影響的問題時說他「相信，美國干涉中國的失敗，如同第一次大戰後英國干涉蘇俄的失敗，在國際上係上一樣會發生重大的結果」。他說「在遠東的英國商人已很有意與新政權從事一種合乎常識判斷而又雙方有利的關係」。

上海解放的消息，在歐洲許多國家報紙上，是中國人民解放軍渡過長江以來更多次頭號標題中最引人注意的一次。五月二十六日，法共人道報，在第一版刊載毛澤東主席與朱德總司令的像片，並有該報社長加善所作的社論，稱頌上海解放為「現代歷史上的一件最重要的大事。它的影響，將決定人類的前途」。并說：「從紅軍佔領柏林以來，戰爭史上沒有一件足以與中國人民解放軍這個勝利相比擬和值得大驚特驚的。」

特別在今年四月渡江解放京滬杭漢南

所取得空前偉大的勝利，已在國際上引起極大的影響，各國人民都將中國人民解放軍的勝利看作他們自己的勝利而歡欣鼓舞，而備加讚揚。

蘇聯新時代雜誌（五月二十五日）稱中國共產黨獻身於勞動人民的解放事業，已使中國勞動人民擺脫了百年來中外壓迫者的羈絆，一中國民主勢力的勝利，不僅表示國民黨反動派的失敗，而且也表示了美帝國主義計劃的破產。

歐洲共產黨情報局機關報「爭取持久和平與人民民主」稱讚南京的解放「對於在中國奠定民主和平有決定意義，同時也表示着中國反動派的主人——美國帝國主義的失敗」。該雜誌說「以英勇的共產黨為首的中國人民的光輝勝利，不但打破了奴役中國與把中國變為侵略之用的戰略基地的美國計劃，而且對一切殖民地人民的解放鬥爭，則給予了強有力的推動」。

意大利共產黨領袖托格利亞蒂五月四日在撒丁演說稱讚中國人民的勝利是如此巨大，「以致目前很少有人能夠了解它的意義，但是這些勝利已經改變了世界的面貌，把五億男女帶到自由人民的前途上來」。他并號召意大利工人從蘇聯和中國人民的經驗中取得教訓，學習如何組織鬥爭。

英國共產黨工人日報早在平津解放時即指出中國人民解放軍的勝利「是改變亞洲面貌而具有偉大世界意義的事件，它對世界整個和平民主陣營的勝利也具有極大意義而受到崇高評價」。英國國會議員齊里亞庫斯答覆香港華商報所提出中國人民勝利對世界影響的問題時說他「相信，美國干涉中國的失敗，如同第一次大戰後英國干涉蘇俄的失敗，在國際上係上一樣會發生重大的結果」。他說「在遠東的英國商人已很有意與新政權從事一種合乎常識判斷而又雙方有利的關係」。

上海解放的消息，在歐洲許多國家報紙上，是中國人民解放軍渡過長江以來更多次頭號標題中最引人注意的一次。五月二十六日，法共人道報，在第一版刊載毛澤東主席與朱德總司令的像片，並有該報社長加善所作的社論，稱頌上海解放為「現代歷史上的一件最重要的大事。它的影響，將決定人類的前途」。并說：「從紅軍佔領柏林以來，戰爭史上沒有一件足以與中國人民解放軍這個勝利相比擬和值得大驚特驚的。」

中國人民的勝利

改變了世界面貌

在社論的前面，加善首先摘引了毛澤東主席「論目前形勢和我們的任務」中的話：「只要我們能够掌握馬克思列寧主義的科學，信任群眾，領導他們前進，……我們的力量是無敵的。」此前法共人道報即說：「中國人民的鬥爭是為獨立的一切人民的勝利，它使蘇盛頓、倫敦、巴黎的戰爭冒險家們……受着一個很大的打擊。」

波蘭各報都以上海解放的消息作頭條標題，工人通訊社撰文慶祝說「獨揚在上海的中國人民的旗幟是中華民族戰勝殖民者、壓迫者的象徵。最近的勝利，使波蘭人民衷心的快樂，這不僅是因為這些勝利為一個幾十年來為自由而戰的中國民族帶來了自由，而且因為它表示了世界和平隨着力量大為加強。上海的解放雄辯地證實了和平進步的力量大於反動與戰爭冒險家的力量」。華沙報發表社論，說「這對於世界資本主義和殖民制度是痛苦的一擊」。

奧國共產黨在維也納舉行的十四次代表大會特致電「向偉大的中國人民及其正義的勝利致敬」。一月二十六日在柏林舉行的德國統一社會黨代表大會亦電賀中國共產黨，慶祝中國人民的偉大成就。

在亞洲，日本共產黨在中國人民革命勝利聲中，參加大選獲得勝利，威望益高。日共領袖野坂參三在一月競選時就一再提醒他的聽眾說：「一個新的中國升起了，日本的命運不可避免的和整個亞洲的命運緊相繫的。」中國人民解放軍的勝利「是人民日本勝利的一個預示」。他在四月二十七日接見記者時慶賀中國人民解放軍渡江勝利，他認為由此「日本統治制度的不穩將愈來愈甚」。他對新中國的建設十分樂觀的說「沒有美國的「援助」，新中國的工業化也是可能的」。而「為了日本的民主復興，中日之間的貿易合作是必需的」。日共亦旗幟以「中國人民的勝利」為題發表社論，說「中國新人民政府誕生的日子已在不遠，中國和日本的關係也產生了新的前途。……新中國由於參加管理日本，將按照波茨坦宣言，助長日本民主勢力，阻止反動勢力的復活」。

越南人民民主共和國總統胡志明發表廣播演說，非列賓勞聯主席及民抗軍領袖之一阿瑪多·赫芝德茲在紐約對記者講話，都說越、非人民的解放運動「正因為中國人民解放軍的勝利而得到很大的鼓舞」。

（本刊資料室）

輿論摘誌

拉薩維斯基

畔河璦多一

玲丁

編者按：去年十二月在匈京布達佩斯召開世界民主婦女第三次代表大會時，中國婦女代表團曾參加了這次大會。丁玲同志是代表之一，她回國之後，寫了「基斯維薩拉」一「伊麗莎白」一「十萬火炬」一「通過保衛和平宣言」等篇通訊，報導代表團在歐洲新民主主義國家的見聞及備受歐洲人民欽羨歡迎的情形。這裏轉載的一篇，就是她們去參觀匈牙利基斯維薩拉市時，感受該市人民熱烈而誠摯的友情的寫照。

匈牙利一共有多少城鎮呢，我不大清楚，但在十一月七號這天全國有五十個地方同時舉行群眾大會來歡迎出席世界婦女代表大會的代表們。

我們預先準備好了，分成四個組，每個組裏有一個會說英文或法俄文的同志。因為我們誰也不願意當啞吧和聾子，而且這幾天來的經驗，已經使我們不憚外國語言的幾個人痛苦了。所以我們堅持着一定要有翻譯。我們將名單給了伊利莎白，等候分配我們的地區，並且叮囑她們。我們只能去四個地區。可是當臨走之前，那些領路人來了，却將我們拆開。她們希望我們能多去幾個地方，最好是一個人去一個地點。我們不同意這個辦法，都說要和他說外國語的一通。這樣堅持在那裏，有一個匈牙利女孩子老說「韓啓民，基斯維薩拉。」我們將大姆指給她，她高興了，抓着她就要走，可是大姆指

急了，連問：「誰同我走呢，我應該有一個翻譯呀。」本來擬定和施一道的老計和烏爾，却又臨時決定到另一個地方去，這時誰也不想把自己的翻譯讓給他，誰也不想和她一道走，太韓急得老問，那個女孩子也急着抓住大韓要走，我當時也不做思考，挺身而出，我說：「大韓，我給你當翻譯，咱們走，不講話不要緊。」同時並且向大家說：「我以為她們的話是對的，多去幾個地方，不會說，給人看看也好。」大家都笑了說：「對，擁護你的這種精神。」我能當什麼翻譯呢，年青時候學的一點洋涇濱英文，老早不知道忘記到什麼地方了。我的確是逼着沒法才這末勇敢起來的。

旅館門口有兩部小汽車等着我們。我和大韓，那個女孩子坐了一部，另一部是一個美國代表和另一個匈牙利的孩子，她是充當她的翻譯的。我們的車打頭就開出去了。我和大韓相視一笑，說：「現在，好得很，一切聽指揮，命運已定，當一次完全全的展覽品吧。我們每人身上掛得有一塊小銅牌，上面寫得有匈牙利文字的「中國」，咱們也不需要人介紹，將牌子指給人看看好了，「中國」，這就是中國人。」

車子走了沒多遠，停下了，我們想：「倒好，這樣近。」那個女孩子單獨下去，走進一棟房子，一會拿出來了幾條毛氈，送了美國人一條，拿一條蓋在我們腿上，她自己也裹了一條。「啊，這樣，一定很遠，好，再遠也得去。」

車子走過多瑙河，走出了布達佩斯，我和大韓瀏覽着鄉間的風景，我們走的公路，是在一條火車道的旁邊，一時在它右邊，一時又在它左邊。慢慢地我就設法和那個女孩子交談起來了。我已經學

會，也可以說是發明，用很多方法問一個不通語言的人們談話。她告訴我她的名字叫柳芭。我高興極了，因為這個名字曾經是一個蘇聯的女朋友的。她今年二十五歲，還沒有結婚，有父母兄弟，她將他們的像片從小提包中拿給我。她是婦女會會員，而且是一個勞動人民黨的黨員。我們是到基斯維薩拉去的，它離布達佩斯有一百五十公里。她問我們是不是共產黨員，我們沒有答覆她，她却極親切的笑了。她一眼看來也許不漂亮，稍微有點胖，但一談開了，却顯得非常熱烈而且看得出她是一個很能幹的。車夫是一個三十多歲的人，看他的皮膚和手很粗糙，認得出是一個工人，但他的態度很文雅，很自重。像一個教授，或者像一個音樂家，用中國的習慣和尺度是不容易判辨一個外國人的生活和職業的。他偶爾也參預我們的談話，有時他們倆人交換幾句，說了以後又看看我們，跟着又笑了。我們懂得他們的好意，也說他們，也向着他們笑，這些無法懂得的言語，一定都是無傷的，和有許多好感。車外面空氣很冷，情景完全和京城不一樣，田間有餘雪未化，路邊上也有冰塊，但是小汽車裏却顯得很熱鬧，一點也不感覺冷，我和大韓所預感到

的聲嘶的痛苦也不知消失到那裏去了，而且正因為沒有翻譯，我們才說得更多，縱然夾上一個會說英語和俄語的，又有什麼用呢，他們除了本國話以外，就只能懂我所創造的國際語言，我們倒反而有了很大的興緻。

我們走到了一個鎮子，街上有很多婦女捧着花，攔住我們的汽車，但是我們却走過去了，我們覺得這個地方也有一個群眾會。跟着我們走過一個大房子，那裏有標語，有旗幟，大約是做為會場的

(二)

走了兩個多鐘頭，車子停在一個大廳子的小餐館外面。柳芭請我們下去，她告訴我們：「美國人冷的不行，發抖呢。」我們只得下來。這個餐館看來很大，有樓房，有很多漂亮商店，柏油馬路也很乾淨。小餐館裏的侍者拿了酒來，很香很甜很好看的酒，又拿了一碟小香腸，他們和我們談話，問中國情形，問我們怎麼來的，相隔有多遠。還問我們「徐州」是什麼地方，聽廣播說共產軍佔領了徐州。

美國代表是一位三四十歲的馬丹，穿一件非常碩大的薄皮子大衣，這件衣服的意思是新奇，樣子新奇，却不能禦冷。這位馬丹身體很纖弱，穿著玻璃襪子的小腿簡直凍僵了。他體依牆壁搓著手和脚，看見大轉的大皮鞋，連說：「真好，真好。」他已經被寒氣所征服，對什麼都不能發生興趣，好像就在這個餐館裏住下去也不錯似的。但柳芭和我們都很着急，我們兩等場覺得舒服了，就又催著她走了。其實我們心裏也覺得她很可憐，她的皮膚很蒼白。

車子又走了一個多鐘頭才到達目的地。我們被簇擁著到了一間房子裏，鮮花堆滿了我們一身，一些老太太走過來吻我們，自己吻了之後，又把自己的女兒或者朋友拉過來介紹，她們互相說著讚嘆我們的話，又互相埋怨沒有讓我們休息。婦女會長親自捧了酒來，茶几上倒滿了酒，我們每個人兩杯，一杯紅的一杯綠的，大家都請我們乾杯，我嘗了一口，藍似的但並沒有那樣的清香，好吃極了，簡直像仙露，我乾了一杯綠的，她們再勸，便又乾了一杯紅的。以為一點點甜水不要緊，但即刻覺得臉在

發燒原來是很厲害的酒呢。接著又擁進來了一批人，有些披大頭巾的農婦也來了，當中一個聽說我是中國代表，拖著我就哭起來，我扶著她的頭，替她揩眼淚。她像個孩子似的，向我訴說起來了。我急忙拉那位美國代表的翻譯，叫她翻幾句給我聽，她還沒說，這時却走出來一個很漂亮的本地人，名字叫露西，用英文告訴我太太的歷史，她的英文十分好，但我勉強能聽得懂。她告訴我這位老太太有一個兒子，被德國人抓走了，英國人又佔領了他兒子所住的德國地區，英國人不釋放他兒子，却把他運到印度支那(西貢)去了。因此她一聽說我是中國人，就想起她的兒子，她訴說德國法西斯是如何的殘暴，和英國人如何不講理。我告訴她我們這次大會就是反對戰爭，反對法西斯，反對美帝國主義，和一切的反動份子，我們一定要爭取把她的兒子放回來，要解放全世界的兒子。她眼淚地看著我，流著淚，問中國的農婦們的生活怎樣，問我有沒有兒子，我的兒子當兵沒有。

一頓極為簡單而豐盛的午飯，擺在外面的大屋子了。我們出去就餐。約摸有廿多個人，四分之一是男的。就坐後，婦女會主任站起來說話了，致歡迎之意。她說完後，基斯維薩拉的市長也站起來了，個子很高大，極為莊重，他也說了幾句歡迎的話。露西已經替我擔任了翻譯，她是一個教員，我聽得出她的英文並不能把別人的話翻全，但他能說出一個大意，我又打折扣的聽了下來，但也仍能說得一個大意。這時美國代表已經暖了，她站起來致謝，而且舉杯為萊萊士乾杯。大家都站起來喝酒。我和大韓着急了，難道我們當不了？不，我們不願當傻子，於是我也站起來，我說：「露西，請將說幾句不完全的英文，妳好好地替我翻譯吧。」

她快樂極了。我有生以來第一次用英文說話了，我說：「我非常之高興到基斯維薩拉來見到諸位，我有無限的熱情，但我不會說匈牙利話，只能說幾句非常可憐的英文，我要簡單的告訴你們：第一，謝謝你們招待，第二，匈牙利人民和中國人民是友好的朋友，是一家家人。第三，你們這裏什麼都好，我們打蔣介石勝利。第四，里雅！拉科西！」我一邊說一邊發現文法的錯誤，但我的肌肉却非常鬆弛，毫不在乎。滿室的人都大笑鼓掌。美國代表也很有興趣的笑着，大韓問我說了些什麼？我告訴她，她又問露西什麼，又回過來說我，聽了什麼，我說她翻的我不知道，她沒法聽懂，活該！但露西却說她完全聽懂了，我看得出柳芭很喜歡她起來了。

大韓拿出來幾張解放戰場地圖，送給市長和婦女會主任，我們又請露西胡胡氣的滾着翻譯給他們聽。又送了幾張毛主席像給他們，簡直把他們樂壞了。他們爭着看，又不好爭着要。他們舉杯祝毛主席健康。

(三)

羣衆大會的地點離這裏只隔五六家。我們到時會場上已經坐滿了人。我們進入會中，也是從旁聲中走到了台上。台不大，裝飾得却很莊嚴美麗。場子裏約容一千人，後半截還有樓，樓上也坐滿了。羣衆十分之九是婦女，沒有打扮得太刺目的人，也沒有襁褓或者不乾淨的人，不曾我的眼光觸到老的或者少的，總是看見一個個精神矍鑠的笑容，而且還來一個個熱情的秋波。她們使我忘記了是在外國，使我忘記了我和她們是不通語言的，我好像是在鄉下土地改革時參加游擊會一樣，我是在許多我最熱誠的人面前那樣無拘束，何況我還有露西，她現在已經

不離開我了，假如她忘了翻譯，柳芭就催促她，有時我能聽懂一半，猜一半，有時只能聽懂三分之一，剩下的就靠猜了。但無論如何，還是比我所創造的「國際語言」要好一些。

首先又是婦女會主任致歡迎詞，詞很簡單，但很清楚。使群眾很滿意。第二是美國代表講話。第三又輪到中國代表了。大韓一定要我講。我拿出我的講演稿來唸。這一次是柳芭替我翻譯。柳芭也有一份翻譯好的講演稿，我們兩份稿子一模一樣，我們在頭一天就準備好的。是一篇介紹中國的比較完整的講演稿，專門為所有群眾會而準備的，所以聽雖然不懂我的話也不要緊，我事先分好了段，我唸完一段，她也唸這一段。我們不會錯的。說老實話，我開始唸的時候，一點情緒也沒有，因為我明明知道除了大韓一人之外，誰也祇能聽到我的聲音，所有的音都毫無意義，也許覺得像鳥叫或者像別的什麼叫。但柳芭唸完一句，群眾就熱烈的鼓掌，她每唸一段總有幾次不停的掌聲。這種空氣把我弄激奮起來，當我唸的時候，她們雖不懂得，却非常注意的熱切的聽，我似乎只在想如何使我的話說得讓她們懂得，我非常激動，後來想起來都覺得奇怪，為什麼會那樣激動的。可是群眾也是那樣。我無法形容她們對我的講話的擁護，那些解放軍的勝利消息，具體的數目字，都成為她們歡呼的原因，以前我口頭上說過中國的勝利，也就是世界民主陣綫的勝利，直到現在我才切身體會到世界人民對中國人民的勝利所抱的歡欣，當我再說下去的時候，我就好像是說他們的勝利一樣的心情了。

客人講完以後，主人一個一個的講，其中最使人注意的是基斯維薩拉的勞動人民黨的市委書記，

他是一個矮個子，也稍微有些胖，他的講話非常煽動和沉痛，他歷述在法西斯統治下他們生活的貧窮和饑餓，許多老太太都從口袋裏掏出手絹拭眼淚，有的就拿頭巾來揩，這個矮男人就像一團烈火，他自己燃燒着，又燒焦了人心，他痛斥戰爭的製造者，他說那些帝國主義，法西斯分子又帶來奪走我們的丈夫和兒子，奪走我們的土地和財產，我們不能再做寡婦孤兒，我們不能去做乞丐，我們一定要保衛我們的和平。聽眾又揩乾了眼淚，她們瞪着眼睛，擰緊拳頭，我雖不懂他講的整個內容，但聽他的聲音，他的激昂和群眾的反映，使我也感受到匈牙利人民過去所受的痛苦，以及今天的決心，我和群眾一樣對他的講演鼓掌不歇，而大呼「里雅！拉科西！里雅！斯大林！」

講完了話是送禮物，一個小地區一個小地區來的，她們都走到了台上，唸她們所準備好的獻辭，有幾個婦女一邊唸一邊發抖，我看見她拿的紙片顫得多厲害，她們為興奮弄得太激昂，有的人什麼也不說，只用力的擁抱着我們，臉上堆着笑，而眼裏含着淚，把送來的繡花、瓶子、提籃、小木匣子堆在我們面前，有人送了一個鴿子，鴿子放在一個美麗的花籃裏，鴿子象徵着和平，更有送一個小豬，肥得有趣的小豬在木箱子裏拱着它的嘴，據說它代表幸福。禮物堆積如小山，我一樣一樣的舉給群眾看，群眾就瘋狂的鼓掌。我們的確沒有看見過這樣精緻和美好的東西，我們從來也沒有接受過這樣多的禮物。她們把我們最心愛的東西都拿出來了，這的確不是一件很簡單的事。

會開完七點多鐘了，天色已暗，我和大韓便要求回去，我們怕就誤了明天的參觀。可是柳芭不答

應，只聳聳肩，露西告訴我今晚要睡在這兒。我們不同意，找到汽車夫，汽車夫也聳肩而笑，他說路上滑不好走。這話明明是假的，路很寬既無冰又無雪，車上有燈為什麼不能走呢？顯然是假話。我問美國代表，她是很怕冷的，她不願晚上回去。大韓比我還着急，她常常責備我不會英文說給她們聽，以為我不堅決，可是我有什麼法子呢，只好勸大韓留下來，唉，又不聽話，還要住在這裏，晚上將如何渡過呢？我們正躊躇的時候，露西約我們去吃飯，我們跟在大家後邊又走到另一家去吃，一進屋我們就明白了她們為什麼不放我們回去，這裏正有一個大的宴會呢。足有一百多人，基斯維薩拉的幹部，有名人物全在這裏了。市委書記親自走過來招待，把我們按置在他和市長，以及另一個年長者

一道。我稱讚他演講得非常好，他也不答應，只瞇了瞇眼，這個宴會雖然在鄉下，却很隆重。基斯維薩拉的音樂隊，小學生都在那個小舞台上表演了許多節目。露西悄悄指點給我，那個音樂指揮，留了很長頭髮的就是他的丈夫，他正在一個學校裏當音樂教員。這些節目有唱歌，有跳舞，有很短的歌劇，很像我們的學校裏的娛樂晚會一樣。而且我不能不注意，有些匈牙利女孩子簡直只有外國古代油畫上才有的那末美麗。我們雖然是吃飯，却應接不暇，各種各樣的男女老少都跑來問長問短，我有時覺得我的英文提高了，想起了很多字，但有時我實在無法懂，我一沒有辦法就祇好使用我的「國際語言」，究竟有時也生效力。

他們的確是會娛樂的人們，他們都放懷暢飲，他們人人都那樣的友好，市委書記完全不像剛才講演時的樣子，是一個極為和藹，而且很幽默的樣子

在祖國的地圖上

米海伊洛夫著
烏藍汗譯

每天我們底人民攀登得更高。今天我們就不是昨天的我們，而明天我們將不是我們今天的樣子。我們不再是一九一七年的俄國人，我們底俄羅斯不再是一樣的，我們底特徵也不再是一樣。我們與從基本上轉變了我們國家的偉大改變一同改變了和長成了。

——日丹諾夫

——米海伊洛夫是位地理專家，他著過：「我國的面貌變了」，「關於俄羅斯的故事」，「俄羅斯大地」等地理書。他的著述裏引用了實數實例，把地理寫得很生動別緻。「在祖國的地圖上」這部書榮膺了一九四七年的斯大林文學獎金。如今，在蘇聯許多俱樂部，都以它當作文學著作，到處朗誦着。——譯者

一 歷史的筆跡

牆上掛着地圖。我們走過去，像是靠近了一扇大開着的窗戶；隔着輕細的經緯線格，可以看見一個國家。地圖上着色的平地後邊是寬敞的曠地，那裏橫亘着平原，那裏聳立着山脈。畫在地圖上的蜿蜒曲線激流着寬闊的河川，小小的圓圈正是生氣勃勃的城鎮。北方——寒冷的冰塊懸隔在輪船的舷旁。在南方有火熱的砂粒，細流般地滑下砂丘，彷彿是從遙遠的曠野颳進來了風，撲到臉上。整個龐大的蘇維埃國家擺在我們的面前！

在我們所發現的一切中，還有「第四種測量」：不是寬度，不是久遠，不是海拔上的標點，而是人類努力的歲月。河川被管制了，道路被劃分了，

平原被開墾了。鋼鐵的穿岩機鑽入厚厚的土層，隨即從深處中選出無盡寶藏的泉源。金屬與鉄筋衝入死寂古老的風景——堅硬的塔尖，工廠的大建築，露空的鐵橋……

地圖上的綫條向我們說出各族人民的創造勞動，生活與功勳。它像一張感光板，印下時光的路程，城鎮的興衰，國家的命運。歷史在地圖上用綫條和標誌畫出自己的途徑。

三十年前，人類登上自己歷史中最陡最高的山嶺。閃電掠過全球——在俄國爆發了十月。世界的地圖上輝耀着一道紅綫：它是劃分兩個時代的檢角，它是區別過去與未來的疆界。

地圖上的紅綫說：在全球六分之一的土地上產生了一個新的世界——社會主義世界。這是歷史上

，不時望着你瞟眼，又做出跳舞的樣子來邀我們，我們不會跳，後來她們邀得太厲害，大韓唱了一段京戲。我告訴他們這是中國古典的阿拉伯（歌劇），他們聽得非常有興趣，因為大韓唱的是老生嗓子，不過假如她要唱青衣，那會更使人吃驚的。

露西安詳的告訴我，一千多年以前，匈牙利人如何從天山搬到這裏來，她說，她們的祖宗本來是黃種人，是亞洲民族，和中國是差不多的。匈牙利人都喜歡同我們談這件事，據說她們本是匈奴族，現在的文字的語根中，仍存在着許多蒙古古文，這是否說明她們特別歡喜我們的另一原因呢？

他們又跳起匈牙利舞來了，大半的人都參加了，柳芭也拉着我跳，我只好跟着她們玩。但我和大韓到十二點就辭別了他們到了住處，後來聽說她們一直跳舞到早晨四點鐘。

(四)

我和大韓把我們的房東研究了一番，他們有四間小屋子，客廳裏全是上等沙發和地毯，以及各種擺設，牆上有照片有畫。我們睡在他們的客廳裏，是臨時架的彈簧床，蓋的被子是鴨絨的，漿洗得非常乾淨，並且給了我們兩件很好看的睡衣，房東是一個老頭子和一個老太太，老頭子睡在餐廳後邊一間小屋子，第二天早晨才看見他，餐廳裏也設得很精緻，我又走到他們的小屋和洗臉室，我看不到一件舊的粗的傢具。這應該是一個中產以上的家庭。他們款待我們很精緻的早點，老頭子，想拿英文同我講話，可是不知道他說的什麼，我一個字也聽不懂，他會說德文倒是真的。也許他們老了，心裏不靈活，我想盡方法也無法使他們懂得我的意思。我只能知道老頭子的父親是一個很有地位的貴

第一個由勞動人民掌權的國家。這是全球上第一個沒有寄生階級。沒有剝削階級。沒有人壓迫人的國家。

我們偉大的蘇維埃政權在這三十年中成長着，壯大着。在遼闊的曠原上——從喀爾巴阡山到別林高甫海峽——結成並鞏固了許多平等共和國之間不可摧毀的團結。我國各族人民在列寧、斯大林黨的領導下，在兄弟團結的生活中，建立了社會主義社會，如今它勝利的向前，向共產主義社會挺進。

卅年來，帝國主義強盜不只一次地企圖從世界地圖上擦掉紅綫，企圖消滅蘇維埃制度，企圖奴役和瓜分我們的祖國。但是每一次，富有團結精神的、熱愛自己祖國的蘇聯人民把敵人粉碎了，趕跑了。他在國內戰爭年代，以勝利者的姿態，從反抗武裝干涉者與白衛軍的鬥爭中走了出來。他英勇地克服了偉大愛國戰爭的困苦與不幸。他在殘酷的搏鬥中拆斷法西斯野獸的骨椎，並保衛了社會主義祖國，十月的偉大果實。自從他由法西斯束縛中解放了歐洲各族人民以後，他便把全球第一個社會主義國家的世界意義及光榮便得更高了。

從貝勒基到加里寧格勒，從加里寧格勒到伊茲瑪伊爾，從伊茲瑪伊爾到千島列島，在世界地圖上橫着一道紅綫，這是蘇維埃大地的神聖國境，這不僅是世界上最大一個國家的國境，這是一道不讓專橫暴權壓迫過來的界綫。而在界綫的那一邊——黑曠與奴役，金錢當權，強迫群眾。在這裏，在我們蘇維埃土地上，有自由國家的自由公民，創造勞動的欣愉，建設共產主義的偉大奇蹟。

十月社會主義革命解放了人民的創造能力，這種能力得到充分的發揮。蘇維埃人民循着列寧和斯

大林劃定的道路，在很短的期間內，便改造了自己的國家。他從它的身上解脫了千年落後的繃繩，打碎了外國資本把持在舊俄的經濟奴役枷鎖。他創造了雄偉的社會主義工業及世界上最機械化的集體農業。他把我們祖國變成最強大的國度，跨行在一切進步人類的最前鋒。

社會主義為我們社會生產力的發展，打開了遼闊的曠原。國家充滿了蘇維埃人民勞動的新珍品。我國變了。它的地圖也變了樣子。合理的構想按新方式分配了人民的財富與力量。給予邊疆與各省以新的面貌，並把它們安置在新的經濟互相關係上。

不平衡的烙印刻在舊的、資本主義世界的地圖上。有些省份和國家在別的省份和國家破產的基礎上產生與繁榮起來。帝國主義各國便是在奴役與掠奪殖民地各民族的行為上掌握其經濟威力。

在我們的，蘇維埃的國家裏，沒有也不會有一個民族奴役另一民族的現象，沒有也不會有一個殖民區域。國內各個區域都在發展繁榮。各個民族都有迅速推動自己經濟與文化前進的可能。這是社會主義的經濟法則，這是列寧、斯大林民族政策的主要基礎之一。

蘇聯的舊工業中心改變了，發展到辨認不出的地步。同時還出現了新的工業區；其中有許多今天的新工業區，昨天還是曠野來着。蘇維埃大地上生長起新的城市。在國內曠原上鋪上了新的鐵道綫與汽車綫。建築了新的橋樑，新的渡堤。挖出了航行運河。掘深了河道。耕種發展到前所未有的地方。按新的方法配備了農產物。莊稼地上播種了新的植物。人造河流灌溉了大塊的旱地。肥沃了瘦瘠。在

授，他們不是夫婦，是姊妹，老頭子的妻子死了，兒子是殘廢，他們又引我到開鑿兩間小屋去看他殘廢兒子，兒子住在廚房裏，廚房收拾得非常整潔，好像有一個用人，這家大約是較有錢的一家。我和大轉商演到街上溜躑去，看看別的住戶是否也是這樣，最好能到一個農民家庭，我們已經知道這個市鎮上有農民，沒有工廠，做工的都不在這裏，或者只有家屬在這裏。我們便辭別了老太太到了街上，而且拒絕了她陪送。

街上的空氣很新鮮，清晨很少有人走路，有的街路上殘雪結成冰不很好走，但人行道上總有一條人走出來的小路，兩邊的房子和我們的住處那家，大體相同，每家都有一個小院子，有三四間房，屋外有走廊，窗戶間都看得見垂有紗製的或綢製的簾帷，房子很整齊，粉刷都很好，似乎全是一個個生活很充裕、很有文化的家庭。有些年青女人和男人，拿個瓶子出來汲水，也穿得很整齊，態度很安詳。走近時，便向我們道早安。我們和大轉總不能相信，他們生活程度這樣高，正打算闖進任何一家去玩玩。露西忽然出現了。她像看見了親人似的歡喜捉住我們，拉我們回去吃早點，我總覺得她打破了我們的計劃覺得很可惜，不過一個新的計劃又被我想出來了。

我要求去看她的孩子，她聽到果然非常高興，不過說孩子沒起來，屋子裏亂七八糟，但結果她還是不好拒絕我們的誠意，把我們帶到了她的家。她家也有三四間屋子，她丈夫的屋子裏有一架很好的鋼琴，她的大小孩上學去了，第二個正在穿衣，有一個保姆，小的一個睡在床上直望着我們笑，她家裏的陳設都要比較差一些，但做為一個小學教員的生

大塊土地上汲乾了泥潭。有的地方伐光了森林，而在另一個地方却栽種起來。

破天荒第一次在地圖上考查了和標誌下新的土地，按其面積並不亞於歐洲最大的國家。對於國內礦物世界的知識更是發達，簡直可以把這個世界稱為從新開闢的。

國家的地理變成另一種樣子。這就是說：我們的歷史沿着新的道路走去了。

舊俄國只知道一條自流發展的道路。私人投機揭把喚起工廠與礦山的生機。榨取汲乾了泥潭。飢餓啃光了森林。這是沒有計劃，但又大規模的進攻。競爭分散了人們的努力。爲了追求利潤伐光了森林，挖盡了礦山。吝嗇配合着浪費，浪費着自然的財富與人民的血汗。

資本主義帶着它那無政府狀態的生靈與各種危機，帶着失業與侵略戰爭，和現在新的沒法比擬的完整的社會制度遙遙相對。把國內一切財產變爲社會財富的社會主義革命，大量地平添了人民征服自然的力量。

國家舊的經濟地理是自流形成的。而我國是自覺的，是有目的的建設着自己的經濟。在廣大的礦原上，工作按着統一的計劃開展着。沒有資本家們利己的利益搗鬼，沒有危險的妨礙。

國家變了。蘇維埃政權年代裏出現的許多東西，都表現在地圖上。

地圖用其形象的語言，向我們傾敘了歷史時代的轉變。怪不得果戈里能說出：「我總想寫一本地理：在這本地理裏可以看出記載歷史的方法。」

舊的沙皇俄國的地圖說出龐大落後的國家的貧窮，說出人民被束縛的力量，說出沒被利用的豐富

的可能性。而蘇維埃聯邦的地圖却向我們說明經濟文化的黎明，國家的復興，它的威力的生長和新的社會主義生活。

是的，今天的俄羅斯已不是那個了！已不是一九一七年十月以前的它了。我國壯大了，革新了，它的豐貌也變了另一種樣子。

而人們隨着國家也改變了。他們在改造周圍世界的時候，自己也改變了。

蘇維埃制度和共產黨在我們人民中間培育了新的出色的品質——對社會主義祖國的熱愛，對共產主義的無限忠誠，在戰鬥中英勇堅毅，善於克服一切困難的精神。蘇維埃人民的這些良好特徵，在勞動中在戰鬥中都發揚出來了。在勞動中在戰鬥中都展開了他們的雄壯而又英勇的氣魄。

能鞏固並且還能提高我國，使它變成即雄偉而又繁榮的一切，乃是我們人民不疲倦勞動的結果，乃是體現布爾什維克黨的思想，布爾什維克黨的精力的結果。

遠在我國成立的初期，在一九一八年三月，偉大列寧就關於布爾什維克們的不屈不折的堅定性作過一次聲明：「我們無論如何都要使俄羅斯從貧弱變成真正富強國……」

列寧寫道：「我們在天然財富方面，在人力後備方面，在大革命發揚起來的巨大規模的民衆創造方面——都有足夠的材料來建立真正富強的俄羅斯。」（見俄文本列寧全集第二十二卷三三六頁）。

我國的建立者，領袖的銳眼，極目向遙遠的前方望去。他的豫言實現了。

我們用石頭一塊一塊地建築着自己的樓房，自己的國家。國家的面貌按着斯大林的計劃煥然一新

活，我們以爲已經很不錯了。

到婦女會時，全部在等着我們，昨天送來的禮物，她們也替我們分配好，紮好，放到了汽車上，兩個汽車夫昨夜也跳了一夜的舞，顯得精神非常好，告訴我們說路上不滑了，汽車可以走，我也笑着告訴他，我早知道路途根本不滑，並且說幸喜沒有回去，因爲昨晚的會是很有意思的。

他們全體，市委書記，市長，婦女會主任，和別的一些人，都捨不得我們，緊緊握着我們的手，抱着，吻着，有幾個老太太又哭了。露西常常向我說：「不要忘記我！不要忘記基斯維薩拉！」婦女會主任說：「請你回去告訴中國的姊妹們和婦女英雄，我們基斯維薩拉的婦女向她們致敬，祝她們健康，我們愛和平的人們攜起手來。」市委書記又幽默的眯着眼睛，像一個老爸爸似的把車門打開，照顧我們上車。

汽車在一群人的跟隨、揮手之中慢慢的駛向前去，離開了市鎮，我們望不見他們了，望不見街道了，但我們會像我們答應她們的話一樣：「永遠不會忘記基斯維薩拉，和基斯維薩拉人民給我們的濃厚的友情。我們一定要告訴中國人民，你們的保衛和平的高尚的情緒，將是對我們的無比的鼓勵，我們謝謝你，更祝你們建設的勝利！」

回去似乎比來時更快和更暖和，大輻的輿論真好，她幾乎一路唱着回家。我也把我聽會了的小調，一個一個唱給她聽。柳芭和汽車夫就不斷的給我們以微笑，點頭。美國代表的汽車半路上壞了，但我們並沒有等她們，汽車夫也用最好的輿論把汽車開得風馳電閃的駛回了布達佩斯。

。我們人民在自己勞動中，在自己的思想與心靈中體現了領袖們的英明計劃。當領導我們——蘇維埃人民——奔向千百萬民衆努力的一道激流中去。斯大林給我們指出前進的、向新勝利的道路。他在建設人民的幸福。他在鼓舞蘇維埃人民去勞動，去建立功勳。列寧和斯大林，他們是我國威力與光榮的創造者，他們高舉着共產主義的大紅旗。

一一在蘇維埃國家的旗幟下

千島列島日落的時候，正是加里寧格勒的日昇。夜幕籠罩起加里寧格勒的時候，千島列島的天空才破曉。這兩個黑點位在地球的兩端。但，無論這端或那端，都是蘇維埃大地。無論是加里寧格勒，無論是遙遠的千島列島都驕矜地招展着蘇維埃紅旗。

我們國家的偉大，是世界上再無能與它媲美的了。蘇維埃政權占據了大陸的六分之一。

偉大蘇維埃革命邁着凱旋的步伐，通過遼闊的曠原，直到太平洋邊，直到帕米爾高原，直到德涅斯河與黑海，數十個民族同聚在革命的旗幟下。他們獲得了自由與祖國，創立了自己民族的國家，加入了天下無敵的共和國聯邦。

但是，在我們偉大革命境內，還有百萬民衆淪陷在不幸中，他們是同血族同語言的弟兄。

烏克蘭的加里奇大地仍然折騰在奧地利——匈牙利的壓迫下。外喀爾巴阡山的烏克蘭農民繼續呻吟在匈牙利地主的桎梏中。當奧地利——匈牙利帝國的襁褓外衣，沒能經起世界大戰的考驗，而散了架時，這些大地便成了在協約國帝國主義魔爪中變換大洋的東西，協約國裂碎了歐洲的地圖。西

方的情形也是如此。而在遠東，在曾為「開拓」好漢們所開闢與掌握的俄羅斯太古的土地上，曾遭受過日寇的統治。日本武士道們的軍事基地便築藏在南庫頁島與千島列島上。

當國內戰爭正酣的年代，德國與英法帝國主義者們利用自己軍隊的刺刀，在波羅的海各國制定了資產階級反動的制度。地主的波爾把烏克蘭西部各省與別洛露西亞擺在自己的手裏，羅馬尼亞貴族則奪去了別薩拉比亞。

我們的弟兄們別離了祖國母親以後，遭受了長期的迫害。只到現今，分散的民族才得以團圓。丘德湖已不再是分草愛沙尼亞人與俄羅斯人的封鎖綫，它聯結了他們。別洛露西亞農民不再給波蘭地主鞠躬哈腰，——地主已沒有了，而在他們所佔領的大地上，馳行着來自斯大林格勒與哈爾科夫的拖拉機。外喀爾巴阡山上的烏克蘭伐林夫，頓巴斯的烏克蘭礦夫，坡爾塔瓦的烏克蘭莊員，依茲瑪伊爾的烏克蘭漁夫，基也輔的烏克蘭科學院會員——都是一個國家的公民。

由於斯大林的英明智慧，由於蘇維埃政權的力量，收回了我們太古的土地，恢復了具有歷史意義的正義。我們重又回到多瑙河畔，重又步向太平洋開闊的曠原。

西 北 方

在極遠的西北方，在辛爾曼斯克後面，蘇維埃國境內併入了貝勒基領地。很久很久以前，俄羅斯人便棲宿在此地，靠着不凍結的瓦爾蓋爾。菲奧爾達海濱。遠在雅羅斯拉夫。穆德雷時代，這個地方就是俄羅斯大地的一角。遙遠的北極地帶住過勇

在莫斯科過五一節

郭沫若

人聲滾滾聲環環，五一歡騰衆欲狂，赤旗迎風行不斷，紅場今日火之洋。

羣衆大遊行在百萬以上。

飛行快速過於聲，成陣射鷹掠上京，穆穆列寧陵頂過，雷霆落後見轟鳴。

快速度飛機，時速八百公里，比聲更

快。

傳奇說說卡秋霞，曾使獅翁沒世嗟，漫道濃心真是鐵，萬千火箭燦於花。

蘇聯火箭砲名「卡秋霞」，本托爾斯泰小說復活之女主角名。又托爾斯泰名

「獅翁」，故以「獅翁」稱之。禮砲轟傳花彈多，橫空探照織成羅，廣場竟夕成人海，但見婆娑對舞過。

入夕鳴禮砲，探照燈無數，在克里姆林宮上空織成一片網羅，誠屬壯觀。

(轉自天津日報)

祝朱總司令壽誕

壽誕五十五歲，發願於今，抗戰五週年，各界人民感念總司令之盛德，三同誌，尤為誠懇。同誌今年五月，革命多艱，帶兵愛民，中

戰的諾爾格勒人們的後裔——沿海居民。他們在狂風驟浪的巴倫支海上經營漁業。和挪威商人貿易往來。十四世紀，俄國僧侶們在這裏建立了一座貝勒基寺院。

國內戰爭時代，資產階級芬蘭的舊統治者們得以把貝勒基劃入芬蘭領內。偉大愛國戰爭結束以後，按着和平協定，芬蘭又把貝勒基一帶的領土退還給蘇維埃聯邦了。新的蘇維埃土地併入了俄羅斯共和國牟爾曼斯克省。

仲延到保特索——約基河的貝勒基地帶歸爲蘇維埃聯邦所有，鞏固了牟爾曼斯克——我們直通大西洋與北極地方的大門。如今，我們在西北有了第二個不凍港——貝勒基。在山岩縱橫的海濱上，在石崗疊疊，河川蜿蜒之間，橫亘着白銅鑛的富源地。貝勒基地區的鑛山與工廠業已復興完了。

拉陀牙湖西與湖北的土地，併入蘇維埃聯邦的日子更早已——一九四〇年。至那以前，在卡列里地峽上的國境綫橫臥在列寧格勒相隔一炮擊的射程。蘇維埃政府關心列寧格勒的安全，便在一九四〇年和芬蘭簽定和平條約上，把國境向遠移動了數十里，新土地中有一部份併入蘇維埃卡列里。芬蘭共和國，一部份併入俄羅斯共和國列寧格勒省。

彼得一世把這塊地上的維保爾格城，稱之爲「保障彼得堡的枕頭」——它成了列寧格勒市的國境哨兵。拉陀牙湖，我們這古老的拉陀格，變成國內的湖了；圍它環繞着我們的鐵道。卡列里地峽，從前挖過了「馬納爾蓋莫戰艦」的永久火力點，如今松林遍野，沙灘平坦，它成了列寧格勒人們的休養地。在卡列里地峽上創立的集體農莊與國營農場，開始以蔬菜，肉類，乳類供應列寧格勒。

復了造紙廠。皮特卡朗特供給我們各色金屬，索爾塔瓦爾——出色的大理石，湧湧的烏奧克西——用之不盡的水源。被德寇摧毀的烏奧克西水電站，如今已經修復；它穿過森林，沿着曠野往列寧格勒伸去高壓的電流傳送綫。

呵！我們西北國境區的地圖有了多大的變化呀！

西方

列寧格勒的西南方是蘇聯的海水國境綫。在那兒，在波羅的海岸上橫亘着愛沙尼亞人、拉脫維亞人和立陶宛人的土地。

幾百年來，波羅的海的各族人民就與我國各族人民緊繫着友誼的繩鎖，首先就是和偉大的俄羅斯民族。他們和俄羅斯戰士們並肩反抗德國強盜。「冰上血戰」以後，亞歷山大。坦甫斯基曾順着這塊大地把那些打得頭破血流的德國豺狼騎士兵團趕跑。

波羅的海三國在俄羅斯懷抱裏存在了約有二百年之久。很久以前，和它及和我們祖國其它部份便形成密切的經濟關係。拉脫維亞的工業，幾乎把自己產品的三分之二運到俄羅斯內部的各省份去，全俄輸出額的三分之一，幾乎都是通過拉脫維亞各港埠：里加、列帕雅、汝特斯卑斯。愛沙尼亞的工業品運到俄羅斯市場上，愛沙尼亞的牧人把自己的產品拉到彼得堡來。

波羅的海三國的勞動人民和全俄羅斯的工人階級及農民，並肩反抗過沙皇制度，反對過地主與資本家。拉脫維亞的無產階級，如列寧所說，在一九〇五年的革命中，他們佔「最前列，最重要的一個位子」。

一九一七年十一月，在波羅的海三國的天空上，正如在全國的天空上一樣，飄揚起社會主義革命的紅旗。波羅的海的勞動人民推翻了壓迫者，爭得了自由。

蘇維埃政權在拉脫維亞，愛沙尼亞與立陶宛存在了短短一個時期，波羅的海三國很快被德軍佔領。豺狼騎士們的後裔又來搶掠燒殺。勞動人民的鮮血灌溉了古老的大地。

但是一九一八年十二月，在波羅的海濱上重又爆發了革命的火焰，它熊熊狂燃起來。波羅的海三國重又制定了蘇維埃政府——勞動人民的政權。德國佔領軍的走狗們在英勇的紅色射手追擊下，開始逃命。傀儡「政府」終於搖搖垮台了。

協約國的各帝國主義者出頭來挽救他們的命。他們幫助波羅的海三國的各族資產階級恢復了他們喪失的統治。血腥的反動制度在拉脫維亞、立陶宛、愛沙尼亞延長了二十年之久。

這首着廣大勞動群眾的意志，波羅的海地城從蘇維埃聯邦身上割掉了。「獨立」的資產階級共和國成了帝國主義和蘇維埃聯邦交界上的「傳染病防綫」。法國大臣克列馬福把它們稱爲「刺鐵綫」。波羅的海三國的國民經濟在西歐資產階級剝削之下，逐漸跌落空虛。工業脫離了俄羅斯市場也凋零了。企業一家隨着一家閉市大吉。機械製造工業失掉了其過去的意義。納爾瓦市的克連高里其製鐵廠的車間空如也；一萬四千名工人只剩下兩千。在愛沙尼亞最大一家造船廠裏，工人數目減少到了十倍。從前製造船舶和火車頭的大廠子，開始出品棉梳和縫紉。立陶宛有四千家企業倒閉了。愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛都變成了歐洲偏僻的角落，成了農業、原料的西方國家。（未完待續）

在世界擁護和平大會上

愛倫堡的演說

英譯

我是作家，我願意談文學，談談文學的魔力，談談詩人與學者。我還要談另一件事：談談像黑雲一樣籠罩世界的威脅。我要談它，因為新的野蠻人威脅着我所珍貴的一切東西：在歐洲的藏書室中因年代久遠而變黃了的書，和第一次打開識字課本的孩子，詩人讀頌的樹和詩人，我們整個光榮的古代文化的花園與城市。

現在，人們還能談些別的什麼呢？當大海有衝破瓦齊倫大堤（在荷蘭）的威脅時，人們在暗夜中驚醒，擊退自然界的突擊。當發怒的象群威脅着印度度的耕地時，人們擊退象群的進攻。當大火威脅着城市時，人民不就攜一點時間地把火鏟撲滅。

今天，人類受到威脅，不是受到盲目的自然的威脅，不是受到野獸的威脅，而是受到一夥人的威脅，這夥人擁有報紙和廣播電台，黃金與基地，轟炸機和原子彈。現在，人們還能談別的什麼呢？今天，孩子們的命運，穀物的命運、文化的命運，靠着一件事，那就是：我們不是能够保衛和平，反擊新的野蠻人進攻。

當然，想發動戰爭的人是可以談得很好的：這並非不是瘋狂的象，這些是老練的外交家。在準備

進攻時，他們談防禦。但是，他們固然能談，也能洩露秘密。他們突然承認他們能把炸彈投在全世界任何城市，在這樣說時，他們還特別說明，他們的飛行員已經研究過蘇聯城市的分佈。他們發誓說他們能噴射毒霧毀滅歐洲的農作物。

他們大事吹噓能殺死人類半數的瘟疫菌和毒物。他們討論在原子彈投在皇宮，巴黎會什麼樣子。

有了這些東西，他們所作的關於軍事勾結的「嚴格的防禦性質」的保證，還有什麼價值呢？人們不能夠自稱是可憐的小孤兒，在莊嚴的紀念會上感動得流淚，隨後又要弄起B三十六式飛機，帶着原子彈和裝有瘟疫菌的試管。

即使誰都不說和平的威脅是從那裏來的，但是誰都知道得很清楚。我在半官方的世界報上讀到一篇哀悼的文章，說美國人和歐洲人對於最近的軍事勾結所抱的態度如何不同。作者寫道：「對於美國人說，最重要的事就是贏得戰爭，如果戰爭不能避免的話；對於歐洲人來說，最重要的事則是不讓有戰爭。」

我願向世界報上這篇文章的作者表示，我願

為誠實的美國人辯護：對於美國冒險集團說來，最重要的事是挑起戰爭；但是，對歐洲和美國的人民說來，最重要的事是不允許有戰爭。

對於人民說來，戰爭意味着血與淚，寡婦和無家可歸的流浪兒，庭園的毀滅，青年的死亡，老人的受污辱，歐洲曾經生活發展和繁榮過的地方之變成荒漠。

但是，對美國兀鷹說來，戰爭意味着另外的一些東西：訂貨、交貨、贏餘、紅利。他們懂得怎樣把鮮血煉成黃金，怎樣把死亡的數字轉成利潤的數字。

當然，他們公開談的則是些利外的東西。他們有說謊的人員，有僱用的造謠專家。

硬說蘇聯坦克在德黑蘭開駛而突然發現自己在伊朗的人是誰呢？說蘇聯想攫取丹麥的波恩荷姆島而自己去攫取了格陵蘭的是誰呢？對「赤黨」干涉希羅事物表示憤怒而現在却成了雅典的太上皇的是誰？這些大人先生們揚言他們的勾結，是些養餵者俱樂部和研究人權的文人學士之間的接交。他們——你沒看到嗎？——「因共同的理想而團結起來」。我們在這些人中間找到薩拉查，是很自然的，他是依照被倒吊着死的首相和吃老鼠藥自殺的元首的「神聖原則」統治葡萄牙的人。

我記起了在轟炸之下，在炮擊之下的馬德里、加西亞、洛爾加的血，安東尼奧，馬恰多最後的道路，於是我相信，如果不是今天，那麼明天頭號「人道主義者」佛朗哥將軍將被吸收參加名叫北大西洋公約「超民主人士」俱樂部。

他們把汽油倒在黑人的身上以維護種族平等，他們任免二十個共和國的統治以「保障」別國的「

主權」。他們組織成師的前黨衛軍以「根絕」法西斯主義。他們爬在好萊塢女演員的床下和聖法蘭詩人以閉門羹以擁護自由的原則。他們因為希特勒黨徒佈置進攻蘇聯而控訴希特勒黨徒，但他們同時却在起草第二號計劃準備作同樣的進攻。他們主張人類尊嚴，而為了這個主張，他們毫不吝惜給希臘餓子手洗校總的肥皂。

納粹女播音員阿克西忠。薩利當他到被告席受審時憤憤地說：「你們控告什麼呢？難道是因為我比你們早幾年嗎？……」

準備新戰爭的人非常願意談什麼文化。他們說他們被迫反對東方以維護「西方文化」。這當然是抄襲，要是戈培爾沒有服毒自殺，他就會因為一切「大西洋」經濟家翻印他的大作而要求版權。

那麼，該誰代表「西方文化」呢？亞拉巴馬的三K黨黨員、日本的武士道、約翰尼斯基堡（美國加州福尼亞州）的奴隸主、阿布拉杜拉王（外約但國王——編者註）、希特勒的慕尼黑友人、漢城的大商人、蔣介石、巴奈爾、湯姆斯先生（非美活動委員會主席——編者註）當然還有維克托·克拉夫勒科先生（蘇聯人民的判徒，替美國大資本家寫了一本顯人的「我選擇了自由」——編者註）

上面所提到的大人先生們對誰保護「西方文化」？對「東方」，然而，路易斯、阿拉貢和阿比波·立爾（意大利出席和平大會代表——編者註），坎特伯雷大主教、哈爾丹和巴黎郊區的工人。佛羅倫薩的市長和哈華德·法斯特，皮加索和湯馬斯·曼，約利奧，居里和奧雷多·蘇爾·格爾的公民都算是「東方」的。美國暴發戶談論保衛「西方文化」比誰都談得多。他們一般都沒有長到能够懂得

文化。他們能够討論投下原子彈後勞福爾將剩下什麼，但是懂得勞福爾有什麼嗎？……不！他們還沒成長到這種程度。讓他們平心靜氣地想想他們的年齡吧。讓他們脫帽瞻仰一下雅典的衛城，羅馬的聖神神殿，基輔的索非亞教堂吧，文化不是密士失比河農場桌上的喜餅，文化是不能切成一片片的，人們可以捏製任何外交文件說意大利是大西洋國家，但是人們無法說，阿特蘭塔（美國三K黨活動中心——編者註）的「大龍頭」和「非美活動委員會」委員是文化——西方或東方的文化，北方或南方的文化——的代表。

我們的文明的報一直伸到古希臘。從那裏，知識的神話和審美的標準經過古羅馬傳到意大利，經過拜占庭傳到俄羅斯。意大利以奇馬部亞（畫家）和吉奧瓦尼獻給世界，俄羅斯則獻出了魯比列夫。世界文化不是柏林：它不能被撕成兩半。

每一個民族都對世界文化的寶庫有過貢獻。遠文西和俱丁，巴爾扎克和柯樂（法國畫家），西萬提斯和哥雅（西班牙畫家），沙比亞和狄更斯，悲多汶和哥德，與產生他們的國家有着血肉關係，但是，他們把一切人類的意識發揚光大了。

如果把震撼了世界的良心的俄羅斯小說、俄羅斯音樂、俄羅斯科學家的著作，最後還有俄羅斯人民在一九一七年的發現新世界和歐洲文化分割開來，歐洲文化該會顯得多麼貧乏！人們常常爭論還一個或那一個發明屬於誰，但不止一次却是：不同國家的科學家同時抓住了一個同樣的問題，但是沒有任何人敢於爭辯俄羅斯首先建設社會主義。

珍視整個文化的人，也珍視某一民族的天才所繼承的民族特性。這裏有着西莫提斯深刻的現實主義的諷刺，斯威夫特的辛辣的嘲諷。這裏有着莫里哀的愉快的嘲笑，戈果里含淚的微笑。

美國一些空想家把「美國的生活方式」捧上了天。

真的，如果他們滿足於藥房，強盜電影、教會廣告和非美活動委員會，這自然是他們自己的事。麻煩在於金元灌進了他們的腦子，他們認真的幻想著：百老匯的活動房屋轉雅典的衛城更美，「讀者文摘」較列夫·托爾斯泰的著作更好。他們想消滅一切國家的特性，把他們的標準移植到各個角落。

對於他們，歐洲人民是必須及時徵召入伍加以訓練的新兵。沒有什麼東西比種族和民族的自大更可惡。世界文化血脈相通，無法隔絕。人們互相學習，並將繼續學習。

我想尊重民族本來的特點與反對民族的排他性，是可能的。真正的愛國者熱愛人類，真正的國際主義者獻身於他祖國的人民。斯大林格勒人民的死，是爲了他出生的村莊，爲了從兒時起就記住了的歌，爲了蘇聯人民，但是，他們的死，也是爲了歐洲的所有村莊，爲了世界所有的歌，爲了地球上所有的人民。

現在正從事於聯合西歐的人們，並不是在擴大他們的精神領域，而是把它給縮小。真的，他們準備拔掉盧森堡和比利時之間的界碑，但是他們因此不得不不在他們自己和生活、工作、建設新世界的五萬萬人民之間掘一道鴻溝。

曾經有個時期，法蘭西走在人類的前列。在那些日子，俄羅斯的自由思想家被稱爲「福祿泰爾派」和「甲可賓派」。他們是願望他們祖國幸福的真正俄羅斯愛國者。我想，法國人、波蘭人、意大利

人、捷克人、其他國家的勞動人民。從蘇聯人民經驗中獲得鼓舞，仍將保持為他們民族的優秀愛國者。我們不把文化分為東方的與西方的文化。我們把世界分為文化的建設者與破壞者，分為生產者與寄生蟲，分為活人與活屍。當我說「我們」這個字的時候，我並不局限自己於我的國家之內，和我們一道的是全世界最優秀的人。

當軍事勾結的條約公佈時，它的提倡者滿意的說：「世界的分裂現在保險了。」

的確，保險了。但是，並不是沿着公約的作者們所劃定的路線。這是過去的人和未來的人之間的分裂，金元與良心之間的分裂，原子彈與真正的人道主義之間的分裂。挖墓人的鎗子與園丁的鎗子之間的分裂。我們這次和平大會就是對那些想把世界分裂為「東方與西方」的人們的最好答覆。我要問軍事勾結的作者們，思想與勞動的巴黎和誰站在一起：與和平的保衛者還是與原子彈主義者？我要再提醒一次：文化不是贖資。人們不能專靠古代的紀念品或專靠過去的記憶為生。當文化沒有因不斷的勞動熱忱和希望而獲得發揚時，文化就要凋謝——引但丁來支持其無知的執迷不悟的瘋子和沾沾自喜的吹法螺者，就要出現在紐倫堡文藝復興與官的前面。在我看來，我們對世界文化的主要貢獻是：我們不僅珍愛而且創造它；蘇聯的文化不是少數人的事業，而是全體人民的事業。

我願告訴諸位列寧格勒一個女孩子的故事。她在圍城時還保持着寫日記。這一日記落到了我的手裏。在這些簡短的記錄中，描述着列寧格勒遭遇的苦況——女朋友死了，又只有一百二十五克麵包，又是這樣寒冷而沒有光和水的房間，另一個友人死

了。在這些記錄中，我還發現另外的東西：「昨晚——安娜、卡列尼娜」；昨夜——「波華諾夫人」；昨日整夜——「靜靜的頓河」。

我驚奇於在一個城市沒有電燈光時，這個女孩子如何能够在夜間讀書。我遇到了她並向她詢問這件事情。她回答道：「我不是讀，我是回憶先前曾經讀過的書。這幫助我與死亡戰鬥」。

我們戰勝了法西斯主義，因為我們有這樣的女孩子，因為在我們國家牧人也拿起了地理教科書，海軍研究天體運動，我們已變成不可征服的，因為我們有較原子彈更強的武器——人類的良知。

我們為和平付出了高的代價，我們珍視和平。我們珍視和平不是因為我們軟弱，而是因為我們愛和平，我們愛和平正是因為我們強大。我們重建了斯大林格勒，我們種植森林防備旱災，我們對疾病鬥爭，但是我們不製造溫室菌，我們著作書籍，照料我們的兒童，我們知道他們將進入另一時代的光明燦爛的樂園。我們對未來具有信心。因此，我們不是想如何使世界陷入血泊中，而是想如何灌溉荒野，使不毛之地變得富有生命。

我們對將來具有信心，因此我們對譴責我們的人說，工作，建設你們的國家，教育你們的兒童——優越的制度，優越的理想祇能由和平的工作，創造的努力和建設的勞動來證明。古代神話說，兩個婦女去見一個聰明的法官，要解決孩子屬於誰的爭執。那位假裝做母親的婦女說「把孩子切成兩半」。她這樣說是因為小孩子不是她的。現在想望戰爭的野蠻人正準備殺戮人類的將來，因為這不是他們的將來。他們害怕時間，因為時間是對他們不利的。他們厭惡生命，因為生命是屬於勞動人民的，而不

是屬於兀鷹集團。他們要戰爭，因為他們劫掠已定，因為他們整個的哲學，美學和經濟學都歸結到一個東西：原子彈。

當為文化、為人類、為生命進行恐怖的戰爭時，我們挺身而出，站在別人的面前。我們不計較我們的犧牲。人類的生命和美元不能也永遠不能等量齊觀。沒有願意把「斯大林格勒」和「租借」兩詞看作有同等意義，而且也不會。現在，保衛和平的鬥爭在進展中，我們榮幸我們又站在前列，我們又不僅為我們自己，而且為一切國家而鬥爭。

我願從「歐洲的聖石」提醒諸位。我說這話是在這個為全人類所珍愛的城市裏，在這個有偉大作家和偉大藝術家的城市裏，在這個發生過多次革命的城市裏，在這個愉快、勇敢、興奮的人民的報紙最近徵詢各樣的人：如果紅軍佔領了法國，他們將作些什麼。法國人民知道我們為法國的解放作了些什麼。法國人也知道我們對法國人民沒有不友誼的感情。我們蘇聯人民到巴黎來不是帶着該報用以恐嚇其讀者的坦克，我們來的是科學家、工人、作曲家蕭斯塔科維奇及作家法捷耶夫。我們來告訴法國朋友們說：讓我們捍衛世界，捍衛法國免受可惡的戰爭的恐怖！我們在這裏遇到了英國朋友，我們說：我們深深尊敬你們的人民，他們的傳統，他們的堅毅、他們的忍耐、他們的勤勞。我們記得倫敦和科芬德里（伯明翰東南部，英工業城市，戰時曾遭德機狂炸——編者註），極像你們也記得到列寧格勒一樣。我們能够捍衛世界免受新的苦難。

這裏也有美國人，我們決不、讓我重說一下，我們決不把美國的兀鷹當成美國人民。但是我們必

： 訊 通 格 拉 布

★ 動 勞 於 歸 榮 光 ★

作 基 斯 丹 奧 愛
譯 焚 舒

為實現第一個五年計劃而鬥爭

凡是到布拉格去觀光的人們，首先吸引著他們的視線的，不是其他，而是一面巨大無比的大木牌。那木牌上畫著一座美麗的鐵橋，在水沼的橋柱上，寫著：1849、1850、1851、1852、1853等字樣，鐵橋上面，一列湖尼馬力的火車，剛剛行駛到寫著「1849」四個數字

的第一個橋洞上。鐵橋後面，以天藍色作底，寫著一行火紅色的標語：「五年計劃引導我們走上社會主義！」

大街上一個個商店的窗櫺裏，也裝飾著各色各樣的「5」字的圖案，旁邊的字句是：「五年計劃宣告了反動派的死亡！」「五年計劃是與你息息相關，不可分離的！」等等。

現在，捷克人民民主共和國百分之九十五以上的工業，掌握在勞動人民的手裏。戰爭結束後，經過了一個兩年計劃，把為戰爭所毀壞的國民經濟初步恢復了，目前全國已開始了新的五年計劃，大力建設，進一步提高全國的生產力。

第一個五年計劃的目標，是要將全國收入增加百分之五十，工業生產增加百分之五十七，農業生產增加百分之十六，運輸及貿易等部門，也各有不

同數字的增加。

五年計劃現在是剛剛開始，不過它已經有了一個很好的開始。今年一月份的生產統計數字，就已經超過了計劃中第一年度第一月份的生產量，計劃中的數字如果是一〇〇，實際完成的數字就是一〇一、八，其中鋼鐵生產與計劃數字之比為百分之一〇五、四，動力為一〇二、九，紡織為一〇二、五，建築材料及營業則為一一七、七。

一九四九年各部門生產計劃數字，都比一九四八年高。今年一月也比去年十二月高，但是實際生產數字還要超過原定計劃。

所以能够如此，原因在那裏。這些偉大數字的創造者，究竟是誰呢？我對於這個問題的回答，是下面四個大字：

「突擊工人」(註一)

提到捷克社會主義生產運動，就不能不先說一說捷克的兩個小城市，一個叫里布西斯，在捷克區一個叫米亞瓦，在斯洛伐克區。是這兩個城市裏的青年工人，首先舉起了「突擊工作」的旗幟。他們最初由反對遲到早退的鬥爭開始，提出來：「每天四百八十秒鐘，必須全部用於工作！」他們訂立生產合同保證高度生產力，減低成本，經濟物料和優良品質。開頭只在一個工廠，很快地在別的工廠跟着展開。到現在，老工人和青年工人一樣地都參加了「突擊」運動，沒有突擊工人的工廠已經很難找到了。

里布西斯鋼鐵廠，是光輝的「突擊」運動的搖籃。早在一九四七年，該廠的一個工人小組就提出了第一個口號：「竭盡全力為國家工作！」

我們會跟捷克青年陣線的一個記者談談一道去

須告訴美國朋友說：不要耽誤一分鐘，你們人民已為恐懼所佔有，而恐懼會使人發瘋。目前的美國，它的前途處於危險中。你們不能，而且必須不變成新的德國。你們遠離歐洲生活着，而且是用你們自己的方式生活。我們可能讚佩你們國內的某些東西而反對另外的東西。但是我們不願以武力來解決我們之間的爭執。我們不願以毀滅城市來證明我們的正確。

我們來到這裏，我們向歐洲一切光榮的民族的代表們說話：讓我們保存我們共同的大家庭，讓我們保存我們的古代文化！我們不僅向一切心意相同的人民發出這一呼籲，而且向一切善良的人民發出這一呼籲，不管他們是馬克思主義者還是康德的信徒，是自由思想家還是天主教徒。我們到這裏來，不是為證明我們的理想的正確，或者社會制度的優越性。我們願用工作，創造性的努力及蘇維埃國家的進步來證明這一點。我們到這裏來，是給那些真正痛恨戰爭的人以幫助。有很多這樣的人，非常之多，多到無法計算。誰與那些贊成戰爭的人，與侵略者，與原子彈主義者一起呢？

與我們在一起的人民，其數目是無法計算的，因為人民是無數的，而且是不可征服的。

作為一個蘇維埃作家，一個被敵人——我們的和你們的敵人、全人類的敵人——所誹謗的人民的代表，讓我用每個人心裏的話來結束我的演說：給世界以和平。

參觀過這個工廠。工廠辦公室中，掛着五年計劃的寓意畫，畫的是一個工人，兩目注視着走進辦公室的人們。下面寫道：「你要為五年計劃作些什麼？你考慮過嗎？」「人生青春只一回，必須過得有價值！」

這樣明確扼要的號召，突擊工人們用實際的工報以響亮的回答。旁邊就列有突擊工人小組縮短時間完成任務的數字。佳洛斯拉夫、內德維德小組所組負的工作，估計七十六天（六〇八工作小時）可以完成，他們帶頭將時間縮短為六十二天（四九六工作小時）。節省了十四天，他們將工作的一切方面都精確地加以計算，組內每一個人的工作能力也都詳密地予以估計；組長內德維德保證他自己那一部分工作四一六小時完成，巴托斯保證四八八小時完成，奧爾德里奇保證五一二小時完成，費塞爾則保證五七六小時完成。在工作的頭六天，小組就完成了原定計劃頭六天應做工作的百分之〇四。

我們去參觀內德維德的工作時間，這個高大、黑髮、穿着藍工作服的青年，正以適度的動作，在使用着一架高速度壓碎機，他緊張地工作着，彷彿其他的機器合而為一了。機器上有着「突擊工人」字樣。旁邊一架機器也有這樣的標誌。再遠一點，則有一架機器，上書：「突擊工人孟德爾和梭考爾同製，原來掌握七架機器，今已提高至十一架。」

里布西斯工廠，共有十一個青年工人突擊小組，包含八十七個工人，另外二百七十個老工人，不願落青年之後，也參加了突擊。

「突擊」運動在里布西斯工廠，效果十分顯著。經理賽爾尼告訴我們：「每個工人一九四八年的生

產量，較之一九四七年，平均增加了百分之十八、六。」

伴隨着生產量的增加，工人們的工資也提高了，內德維德起初每小時賺十九柯倫尼（註三），現在每小時已賺到二十二到二十二個半柯倫尼。該廠的平均工資也由每小時十八柯倫尼，增加到十九個半柯倫尼。

以上是里布西斯一地的工人們工作情形，全國其他地區的青年工人，在帶頭的工人們引導之下，也並不弱。在另一個城鎮的斯大林工廠，有十個青年工人，提出來一個競賽計劃，要把一件工作預定完成時間，節省去百分之十二，提早去完成它。利巴地區的工人馬爾豪斯，則只以預定時間的一半完成了他的工作。最優秀的礦工突擊小組組長包路吉和巴魯吉，也都由於提早完成任務，在報紙上得到表揚。

以新的勝利迎接捷共九代大會（註三）

突擊工人們，正在準備以新的勝利去迎接將在五月末召開的捷共九代代表大會。二月十一日，捷共布拉格城與布拉格省一萬二千名代表們在首都工業之宮集會，他們審查了一百五十九個工廠所訂立的合同，宣佈突擊的生產將在九代大會開幕之前，以費時少，出貨多的辦法，節省下資金三億六千二百萬柯倫尼。

次日，維特考維斯城高德華鋼鐵廠的工人們，寫信給總統，表示為了迎接捷共九代大會，全廠工人，技師，職員莊嚴地保證，他們定要完成並超過原來計劃，增進效率，節約資金，總額達二千零四十七萬九千八百六十八柯倫尼。

普爾仁城斯考達工廠的職工，也為了迎接九代

大會而提出保證。他們要實現一個更大數量的節約——總數四億柯倫尼。

克服進程中的障礙

突擊運動風行全國。但如果你以為事事順利，以為那大木牌上的火車駛向目的地的進程中毫無障礙。那也是錯誤的。舊社會殘餘下來的影響仍是很頑強的。很多上了年紀的熟練工人，對於青年工人突擊小組，是不抱好感的。

他們對最先一批突擊工人講怪話：「活見鬼，你們忙什麼？熱心的傢伙們，看你們會不果斷了孩子？」

老工人們，對於他們自己中間的那些積極工作，努力超出計劃的同伴們，也嘲笑備至。於是就出現了懶漢和怠工者，他們是在資本主義秩序之下被強迫着工作成了習慣了的，可是別人一談到這種情形，他們却又發怒了。

當企業屬於資本家所有的時候，並不是工人們不願意努力工作，而是因為緊張工作，也只有使資本家獨吞利潤，工人們並沒有好處的。當德寇佔領期間，「磨洋工」是一種鬥爭方式，一種抵抗的武器。而當權力轉移到人民之手，人民變成了企業的主人的時候，全部經濟情況是根本改變了。但是並不是每一個工人都認識到，他現在是為他自己，為他自己的國家而工作。而且，更不應當忘記，反動分子正在找尋一切可乘之機，利用人民大眾中較為落後的階級覺悟不夠的部分，來阻撓國家的進步。這些反動分子在那裏直接煽動工人們去破壞工作。

最難解決的問題之一，是工作時間的延長。計劃的完成是建立在每天八小時工作時間的充分利用

記謝派芬——一位駕機起義的空軍教官 亦為

九日那天一大早，在報紙上看到「三架蔣機相繼起義」的標題，心裏想：不曉得有沒有老謝在內？把電文一看，果然從杭州寬橋飛去的就是他！高興得我從床上跳躍起來。

他本來是蔣空軍裏一個出色的中隊長，官階好像是少校吧？從中隊長變成航校教官，由教官而架機起義，這一條路的發展是有他的一番苦心的。

我和他有過一段很長時間的共同生活，有着很深厚的友誼，除了爲他的光輝的前途而祝願外，我想：也應該向讀者介紹這樣一位人物，——以他的品性來說，我深信在不久將來，他一定會成爲新民主社會下，一位出色的航空英雄。

他是安徽黃山附近的人，但從小生長在漢口。個子很高大，說話聲音洪亮，重義氣，厚待朋友，說幹就幹，這些脾氣都像是一個道地的北方人，可是說的一口湖北話。

在中學校裏，辦公衆事情，任勞任怨，有條不紊。同學們都樂於接近他。後來在空軍機械學校，在航校，在美國受訓都是如此。

抗戰前半年，我們在一起讀完了初中，大家都感到經濟力量不允許升學，正好空軍機械學校招生，在當時這個學校名字是够吸引人的，相約之下我們去考了。

他在機校畢業出來，正是武漢會戰的時期，我們帶着極高的熱忱，參與空軍的地面工作。但是不到三個月，國民黨空軍裏的腐敗，黑暗，壓制，排

擠……數不清的醜惡情形，已把我們熱火似的心澆得冷冰冰的了。於是各地同學普遍的開小差轉業。這時老謝決心去考飛行，他想只要能駕上飛機總可以以敵機決戰。

第一次考飛行，空軍的醫官說他有兩根白頭髮，不取。第二次他在考的前一晚，剃了一個十足精光的和尚頭，於是取了。可是却並不馬上學飛行技術，先要到中央軍校去受法西斯的洗禮。這一受就受了將近二年的時間，因此，空航還沒有學到，却已經是軍校第十三期的畢業生了。這兩年的「立正，稍息，委員長萬歲」的生活，把許多生氣勃勃的青年，都訓成癡豬的能手，到了正式開始學飛，已經有很多人「壯志全消」，有的開小差，有的索性改進陸軍，好繼續過癡豬的生活去了。

謝在這兩年的消沉生活裏，却沒有墜落，也沒有悲觀。那時我們都在柳州，每逢星期，他必笑嘻嘻的拖着又破又臭的軍服來到，幽默的報導一些學校裏面的黑暗和笑話。

終於，他們到昆明開始受飛行訓練，不久又到美國去受訓，被選派爲學轟炸機和運輸機的駕駛，在美國他大概相當用功，回國的時候，學生中只有他一人，是領航飛越駝峯的。

等他學成回國，正趕上國民黨可恥的湘桂大撤退的前夕，這時我們在桂林，又相處了兩三個月，每次見面總是一大篇牢騷：談到指揮官的飯桶和糊塗，談到美國飛行員在機場附近的爲非作歹和國

民黨官員對美國人諂媚，中美作戰人員待遇的懸殊，以及前綫陸軍的不打仗……等等。這些鳥七八糟的事情，加上每天出生入死的戰鬥疲勞，使得大部分空軍作戰人員都變成極端享樂主義者——離開機場就花天酒地，糟塌自己。因此在戰鬥中犧牲數字極大，從機校轉進航校的同學我認識的有七八個，不到半年已犧牲過半，老謝能够存下來，一方面歸功於他的技術，恐怕更重要的一方面，還是他能够克制自己，生活不亂來。雖說如此，但有一次，也幾乎死在做桶指揮官手裏，結果是跳在深山裏，失蹤了七八天才脫險回來，然而留在部隊裏的衣物行李却已被那班昏官分了贖，把他的名字塗在陣亡名冊去了。

到了日本投降的時候，「老謝」已經有了八十幾次的戰績，其中三次是俯衝轟炸日軍嚴密防護下的黃河鐵橋，據說很少人能够去兩次而不帶花的。

日本投降後我們又在重慶見到，當然是說不盡的高興。過去他恐怕害怕別人做寡婦，一直不肯結婚，現在打算結婚了；同時準備請求退伍，從事民航工作，還夢想聯合同學創辦小規模的民航公司。

這個希望自然不久就完全落空了，國民黨開始向人民全面進攻，老謝請求退伍當然沒有批准，而且被派到徐州機場去參戰，這個違背良心的殺人工作，對他是太痛苦了，因此有一段很長久的時間，他不肯寫信給我，說是爲了慚愧的緣故。

一個偶然的機會，他出差到重慶來，我們見到了。那時正是劉善本駕機起義後的幾天，我問他怎麼打算？他說：目前空軍的情形是這樣：凡是參加了抗戰的人，都不願參加內戰；但是又有什麼辦法呢？家眷早已作了人質，劉善本的家是在解放區，

所以他沒有什麼顧慮。我們現在所能做的只有怠工，盡可能請假，工作不認真，除此之外，有什麼辦法呢？同時，他還擔心降落在解放區會給老百姓殺掉，他認為解放區政府當然是會歡迎他們的，可是老百姓時常被炸，心裏一定恨死他們就難免不會不分青紅皂白，殺了再說。

他既然有這許多顧慮，我也不便多說，但最後他說還要慢慢看情形，同時他舉出國民黨許多腐敗貪污的實例，說定這個政府遲早一定垮台。這是一年多以前的事，分別後他又很少來信了。

去年三月他來一信，告訴我他已調來航校當教官了。

我到香港之後，偶爾在信中問他有什麼事托我替他辦沒有？在我的意思是問他不要托我買點什麼東西？他的回信却是「我和朋友們有一個計劃，設計好了恐怕要找你幫忙……」後來又來信說，已經把他的太太安頓好了，同時從報上我知道他的老家黃山，也早已成了游擊區了。

最後，終於傳來了他的飛機起義，平安到達解放區的消息。

老謝做事是以穩健、佈置周密著稱，這次居然能靠教練機起義而且平安到達，是一件不容易的事，因為飛機出走，蔣空軍一定派機截擊，教練機沒有武裝，無從抵抗，再者教練機的油量有限，飛行不能長久，也是一個危險。

由於他平常的對人忠厚，做事負責，在蔣空軍裏他有着不少的好朋友，他的行動必定會引起很大影響，在國民黨特務監視工作稍為鬆弛的時候，一定會有更多的人走上他的道路的。（二月二日香港華商報）

起義空軍任永榮 于伶

今天早晨一起身，梅就讀過報紙興奮地說：「快看，那個小空軍起義了！」我不知回答了她一句什麼話，心上立刻想起了他——任永榮，這個從牛背上飛到天空的苦難的小牧童小難童，小空軍。

各報這樣登着：「新華廣播報北平十日消息：國民黨空軍第八大隊中尉飛行員張雨農，任永榮，黃友壽和中尉軍械員黃文剛等四人，本月三日駕駛B二四式轟炸機一架（號碼是四八三號）從上海起飛，降落解放區某地機場，參加解放軍。這是從去年十二月十六日起，兩個月來參加解放軍的第九架飛機。」而且這是第二架B二四式的重轟炸機。

起義飛行員任永榮，江蘇宜興西鄉一個小村莊上人。今年才二十三歲，他姓任但是不叫永榮。而永榮這兩個字却是他受難受壓迫也是光榮的記號。他父親已經衰老到不能再耕種或代耕種了的幾畝田了。在村莊上開着一間小得不能再小的什貨店，由他哥哥耕種，他白天在村上人家公祠的小學讀書，朝晚得一邊放牛一邊溫功課，八二三了，日敵傾了他的小學課本和耕牛，把這小牧童也衝出了家鄉，在衛陽長沙等地流浪，被收進了難民收容所。這孩子可不甘心做一個被收容的小難民，要逃到街頭來當童工，賣的是現在香港的名軍事評述家懷湘主持的一家報紙。就這樣一面賣報，一面自修，考進一個從淪陷區撤退到後方的某臨時中學讀了

些時候，其間的艱難困苦是不可知的。在抗日戰爭中祖國形勢最危急的時候，他和許多愛國青年一樣，決心投入空軍，抱着一顆熱烈的心準備去和侵略的敵人搏鬥，來挽救這垂危的祖國，不惜為祖國而死，為人民而死。可是困難來了，他沒有文憑，在國民黨統治下，除了當特務可以不要文憑之外，愛國也非有文憑不可的。可是這並不足以限制了一個有志青年的熱忱，他在同學中間借到了一張文憑，

那是王永榮的。他在王宇左邊加了個立人旁，就此叫任永榮。

任永榮是二十三期，因技術優良，派往美國訓練，回國在第八大隊任飛行員，開重轟炸機。第八大隊是精銳空軍中的精銳。B二四式重轟炸機更是寶貝。每隔幾個月，他有休假，就來看看我，每次來，這位訥訥寡言的空軍，靜得像少女一樣，怕我問起他的轟炸，除了和小孩子說一兩句話之外，不大好意思看我似的，老是往雜誌堆裏翻閱他要看的雜誌。我說：「舊雜誌你帶回去看好了。他搖搖頭，然後紅着臉說：「查出這樣一本雜誌，罪名比走私鴉片或大貪污還要重得多！」他們的長官是鼓勵走私貪污，而禁絕看雜誌的。他沒有一般空軍喝酒跳舞玩女人鬧戲院的習氣。一次我問起他這些來，他說：「我是牛背上長大的，我記得你給我們的小學校作的校歌——後來我病了，病中他來看我的次數多了起來，也就是說，他的出動轟炸任務勤了，他要看看雜誌知道戰爭的情況之心也更切了。

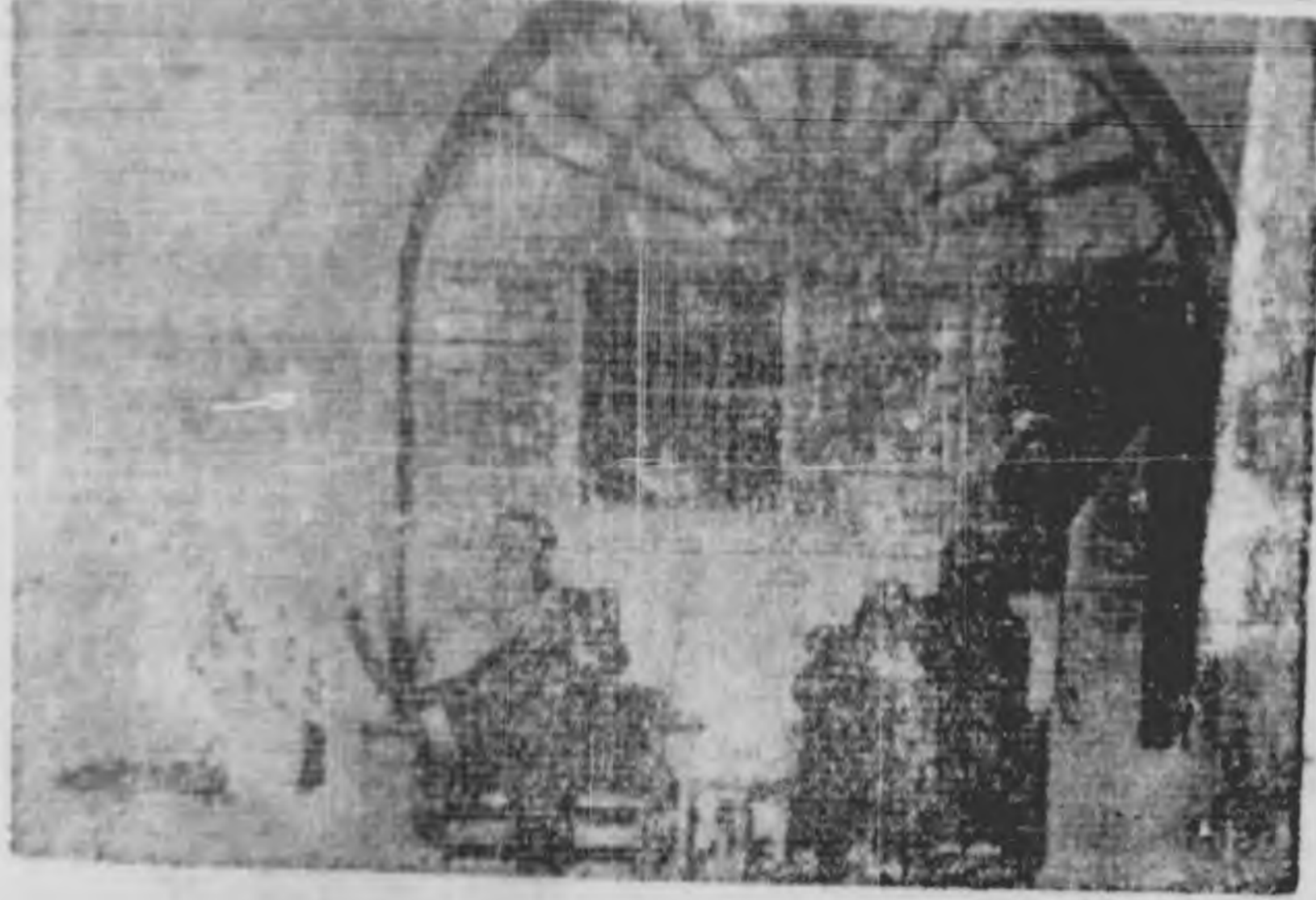
有一次他來時，我正在開短波收解放區某地被轟炸的廣播，他在聽了好久之後，伏在我被頭上哭了起來，慢慢地訴出他的心事：任務出動，他在天空看見他放過的牛，田地裏他的父親哥哥……他們的飲食不及宋美齡的狗……炸蘇北的時候他們把重磅炸彈擲向東海，炸黃泛區的時候，他們的同伴把食糧在戰區的邊緣就早早拋下給老百姓……他抱怨他們隊上的勤務本走得太多……

不會太遲，任永榮今天也走了！正如他的同學起義空軍俞瀚所傳播的：「脫離國民黨空軍，飛到解放區，加入解放軍，這是今天一切愛國的航空青年唯一正確的路。結束這個反動的統治，來建立一個人民自己的國家！」

任永榮，不愧是從牛背上飛到天空的中國農民

的兒子，他是中國人民空軍的戰士！

——二月十一日香港

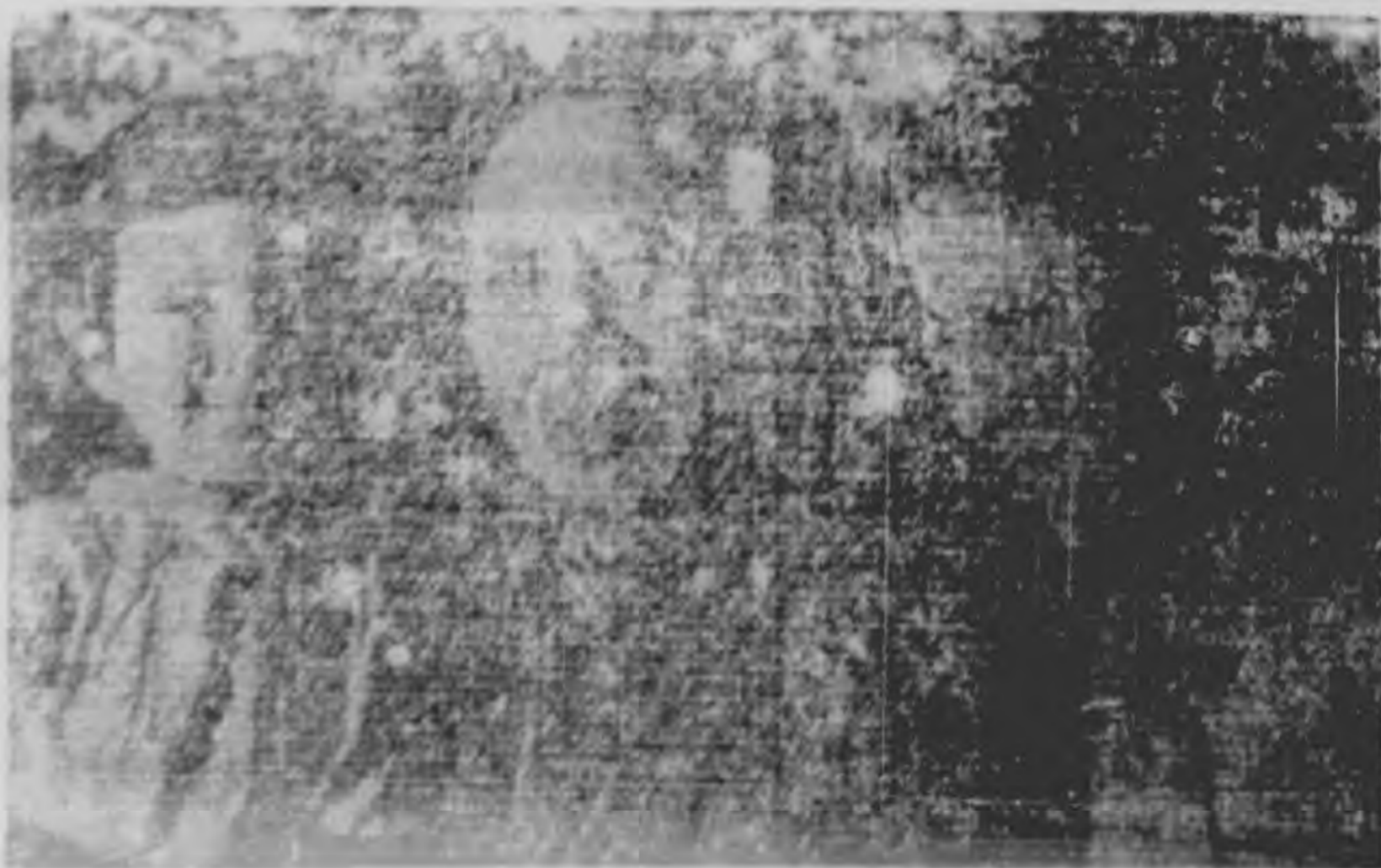


報閱在席主毛

毛主席家庭
生活照片



要玩孩女小均也和席主毛



志同齊江人夫席主毛和席主毛



步散孩女小着攜席主毛

呈請中原人民臨時政府審查備案
經中原郵政管理局登記認為新聞紙類



談晤手握長首區放解各延來與席主毛
軍將臻榮誰為者側右席主毛於立
軍將毅陳為者烟吸飾左

毛主席生活簡單樸素

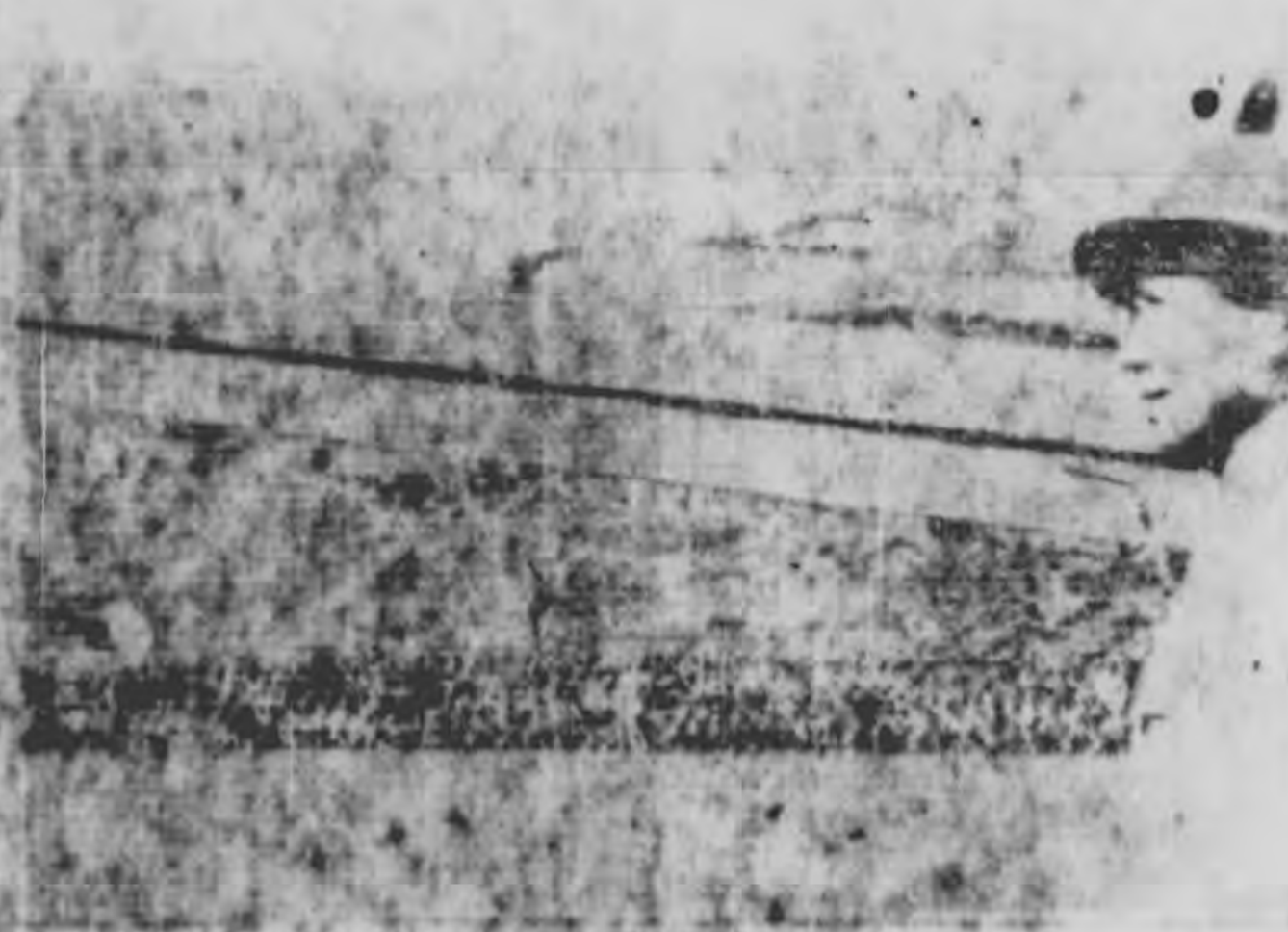


渠伯林(者中正坐)志同雲陳與席主毛
話談等(後背志同雲陳)志同



隊仗儀閱檢場機安延在席主毛

毛主席在延安的時候



主席毛迎機列隊在民大萬千安延